# “MI SILENCIO A TRECE CANTIDAD DI SPECULACION„






Despues di algun dia den suspenso, finalmente Claudius Phillips a kibra su silencio y den un conferencia di prensa a presenta su banda di medaya relaciona e caso di ladronicia na su cas y tur e consecuencianan di esaki manera detencion di Poentje Castro y tambe comentarionan riba pornografia infantil.

**Diasabra 14 di November 2009** | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com awemainta.com

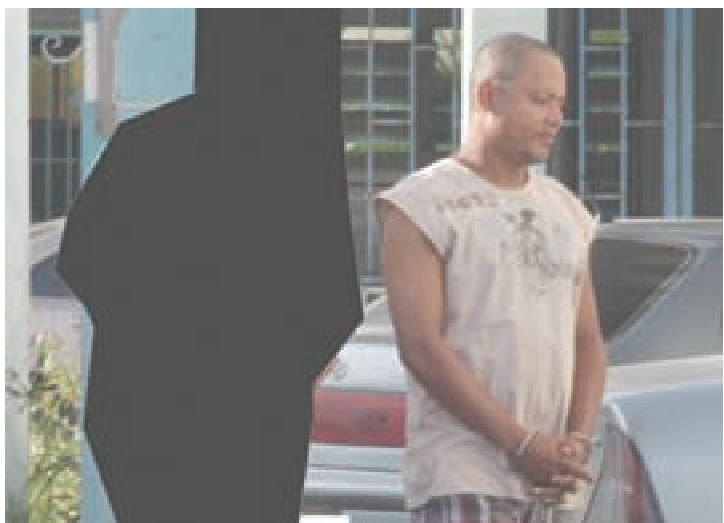
### RELACIONA CU DETENCIONNAN DEN FIN DI SIMAN PASA

# TEAM DI ARESTO TA SIGUI DEN ACCION, INVESTIGACION GRANDI DI DEPARTAMENTO DI CRIMEN ORGANISA TA TRECIENDO MAS DETENCION ADEN















**SIMAN** pasa, varios detencion a cay na Dakota y Tarabana, relaciona cu traficacion di droga, labamento di placa, etc. pa cual a detene varios sospechoso. For di e momento ey, nos a bisa cu e investigacion ta sigui y no ta exclui mas detencion lo cay.

Ayera Team di Aresto re-enforzando Seccion di Crimen Organisa di Polis (S.G.C.) a haci mas detencion ayera relaciona cu traficacion y bendemento di droga como tambe labamento di placa. Esaki despues di a hit varios adres na Cumana, Tarbana y Dakota. Diabierna mainta nan a bay na mas cas y a haci mas detencion, e biaha aki a detene 2 ruman P. y tambe recien a detene mas sospechoso entre nan un tal G.

Mirando e grandura di e investigacion aki, nos no por duna mas informacion di detayenan n’e momentonan aki. Lo bin mas detencion sigur un momento of otro esaki lo por sosode.

Homber cu a hera kita pink di otro cu machete dilanti Huez

# El a haya 12 luna di castigo, di cual 4 luna condicional cu 2 aña di prueba

**AYERA** mainta Mario Maduro (59) a para responsabel p'e atak'e cu machete cu el a haci dia 30 di mei 2009. El a ataca e homber R.G. cu machete, caminda el a casi corta afo G. su pink robez.
Durante tratamento di e caso a sali na cla cu Mario Maduro tabata burachi drumi cant'i caminda y R.G. kier a yud'e. Tabatin hendenan para ta mir'e y R.G. a bisa nan cu e conoce Mario Maduro y cu e unico manera cu Maduro lo lanta ta si bo bis'e cu polis ta bin.

R.G. a bay bisa Mario Maduro esaki, sin sa cu Mario Maduro tabata drumi cu un machete bon mula cun'e. Na dado momento Mario Maduro a ataca R.G. cu e machete y R.G. mester a blokea un zwaai cu consecuencia cu Mario Maduro a corta su pink casi por completo afo.
E pink a keda pega na un pida cuero. Asina mes, R.G. a dal Mario Maduro y ora Maduro a cay abao y cu a logra kita e machete for di dje el a bay hospital caminda specialista mester a haci operacion di urgencia pa scapa e pink.
Mario Maduro a bisa Huez cu e ta lamenta loke el a haci. Mario Maduro a caba di traha e dia ey y manera ta su custumber a bay bebe. Huez a puntr'e pakico e ta bebe asina hopi. Mario Maduro no por a duna contesta.

Segun Maduro, nunca el a pensa di por a haci algo asina. Parce cu for di tempo cu un ruman di dje a mata su otro ruman, el a cuminsa bebe. Ora Recherche ta atende Mario Maduro, nan a constata cu Maduro tabata papia di esaki.
Segun Mario Maduro, e no ta kere cu esey t'e problema sino cu e ta un alcoholico. Den pasado el a yega di rehabilita pero a bolbe cay den alcohol.
Huez a sigui bisa cu segun e raport di Reclasering, Maduro ta un alcoholico y ta conseha castigo combina y cu condicion cu Mario Maduro ta bay SAMBA.

Abogado mr. John Zara cu a representa R.G. a bisa cu inhustamente Mario Maduro a kap R.G. su pink robez. Te ainda G. ta bebiendo pildernan y ainda lo mester haci otro operacion pa por drecha pink completamente. Psychiater a indica cu e incidente aki a afecta R.G. y awor mester bay haya tratamento psychiatrico. R.G. ta demanda mas o menos 40 mil florin.
Fiscal ta haya Mario Maduro culpable di intento di mata. E ta basa esaki n'e hecho cu si R.G. no a hala atras ora Mario Maduro a purba di hink'e. E ta kere cu lo ta mihor pa pone Mario Maduro bao guia di Reclasering.
Segun ley, pa impone un condicion asina no por bay mas cu 12 luna di castigo di prison aunke cu na opinion di Fiscal 12 luna ta mucho abao pa loke Maduro a haci. E ta kere cu Reclasering lo mester determina hunto cu Mario Maduro kico lo mester pasa.

El a exigi 12 luna di prison di cual 4 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Tambe bao condicion cu e mester cay bao Reclasering. El a pidi pa declara e demanda di daño no admisible, pasobra e abogado no a presenta e sentencia na cual e ta basa su demanda.
Abogado mr. John Zara a remarca cu Fiscal conoce ley y ta straño cu pa motibo di un documento so ta bay declara e demanda no admisibel. E no ta compronde pakico ta haci asina dificil.

Huez a sera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. El a bisa cu e ta haya Mario Maduro culpable di intento di mata. El a bisa di ta di acuerdo cu Fiscal cu mester impone castigo halto pa loke Mario Maduro haci, pero mester dicidi entre e castigo pisa of si Maduro ta drecha su problema pa evita mas problema den comunidad.

Huez ta kere cu Fiscal su exigencia ta na su lugar. El a condena Mario Maduro na 12 luna di prison di cual 4 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña y cu condicion special di ta bao guia di Reclasering. Si no sigui indicacion di Reclasering e lo mester sinta e castigo 4 luna di prison. Tambe el a bisa pa destrui e machete.

# Claudius Phillips ta gradecido na Poentje y Cuerpo Policial cu a yude recupera su articulonan horta

**DURANTE** conferencia di prensa di Claudius Phillips ayera, el a papia tambe riba e rol di Poentje Castro den e caso di ladronicia na su cas y specialmente di un di e laptopnan cu a wordo horta.
El a bisa cu en berdad el a wordo acerca dor di Poentje Castro dia 15 di october. El a ofrece di yude haya su laptop bek, y Claudius a acepta esaki di mil amor.
Splicando e motibo pa cual el a acepta esaki, e cantante ta bisa: "Bosonan tin cu compronde cu despues di e invasion di mi cas, e cos ki a lagami hopi malo". Dia 10 nan a drenta su cas y 5 dia a pasa cu e no a tende nada di polis, cu nan no tabatin lead of algo y automaticamente el a tume. "Mescos manera Poentje, tabatin hende di diferente barionan, hasta chollernan ta yudandomi pa wak si nan por tende algo riba caya pa dunami un tip". Banda di esaki Claudius a trece den prensa potretnan di cosnan cu el a perde y el a tuma ayudo di tur hende.
Claudius a sigui conta cu despues di algun dia cu Poentje tabatin contacto cu e ladronnan, di ripiente el a bise cu nan a stop, cu nan no a contact'e mas y Claudius a bisa e ora 'ayo laptopnan, it's gone', pasobra el a compronde di dje tambe cu hopi biaha ora nan sa cu nan ta riba nan pista nan ta kibra e cosnan of tiranan den lama.
Poentje tabatin e speranza cu el lo haya contacto cu nan bek y cu el lo haya e cosnan bek pe, y pa esaki Claudius ta gradici, eliminando tambe asina e rumor cu Poentje lo tabata blackmail'e of pidi'e placa.
Ora cu e prome detencion a cay, caminda cu Claudius a cuminsa haya algun cos bek manera su holoshi (na werki) y armbandnan (tambe na werki), el a cuminsa wak un luz den e caso aki.
Ora e di dos detencion a cay Claudius a haya un yamada di un persona (supuestamente un di e ladronnan) menazand'e cu si e no kita e aangifte e lo wak kico lo pasa cune. Claudius a informa recherche di biaha y den menos di 24 nan a gara e persona ey cu a yame tambe.
Dia 30 di october polis a yame atrobe pa e bay reconoce algu di su articulonan cu nan a haya y e momento ey el a wordo avisa cu Poentje Castro a wordo deteni. Esaki tabata un sorpresa hopi grandi pa Claudius y ta bruhe completamente. Recherche no a bise e motibo te awe.
Deseo di Claudius Phillips ta pa sinta cu Poentje y papia riba tur e sucedidonan aki.
Abogado di Claudius Phillips, mr. Edwin Duineveld a conta cu na momento cu Poentje Castro a sali liber el a wordo acerca pa su abogado pa haci un conferencia di prensa hunto, pero na e momentonan ey tabatin un investigacion hudicial andando y tabatin un peticion specifico na Claudius pa keda trankilo y no stroba e investigacion. Asina conseho di Duineveld na su cliente tabata pa no bay ningun conferencia di prensa.
Diaranson pasa ainda recher-



che a haci e peticion pa warda un rato, pero awor mirando cu a haya mas informacion y mirando e desaroyonan te awor combina cu e deseo di Claudius for di basta dia caba di bay publico, a dicidi di bin cu e conferencia di prensa pa desmenti tur e rumornan cu tin.

# Claudius Phillips a desmenti tur speculacion cu e lo ta invoucra den pornografia infantil y droga

## El a pasa di victima pa acusado danki na tur e rumornan pa pone den luz negativo







**DESPUES** di algun dia den suspenso, finalmente Claudius Phillips a kibra su silencio y den un conferencia di prensa a presenta su banda di medaya relaciona e caso di ladronicia na su cas y tur e consecuencianan di esaki manera detencion di Poentje Castro y tambe comentarionan riba pornografia infantil.
El a cuminsa na bisa cu el a yama e conferencia di prensa pa pone un paro na tur speculacion negativo cu tin riba su persona. Den e conferencia aki, Phillips a ser compaña pa su abogado, mr. Edwin Duijneveld y su manager, sra. Edwina Werleman.

Dia 10 di october el a bira victima di ladronicia na su cas na Wayaca Residence. Algun ladron a viola su privacidad, a drenta su cas y a bay cu algun di su pertenencianan, entre otro television flat screen, speakers, diferente celular, un cantidad di prenda di oro, dos laptop y placa en efectivo.
Segun Claudius Phillips, cu nan a horta e cosnan material pe no ta dje erg ey, pasobra nan por wordo remplaza, pero nan a bay cu cosnan cu tin hopi balor emocional pe manera joyanan di su mama, potretnan di su mama riba e laptop, videonan di su mama, videonan di su ultimo dianan, di su ultimo hacimento di aña como tambe video di un otro ser keri cu tambe a fayece. E laptop tambe tin programa musical, filenan di musica di e cd nobo y tur esakinan pa e cantante y musico tin un balor incalculabel.
Continuando, Claudius Phillips a desmenti tur speculacion den forma categorico cu riba e laptop lo por tin video unda su persona lo ta participando na pornografia infantil, entre otro. El a bisa tambe cu e specualionnan a bay tambe den direccion cu el lo tin un file riba su laptop unda e ta involucra den transaccion di droga y cu ta pesey e tin cas grandi, etc.

"Nada di esaki ta berdad, te awor ami no por comprondе unda e rumornan aki a sali y mi lo kier haya sa cu ki intencion, obviamente pa ponemi den luz negativo". Si el a bisa cu mescos cu hopi otro hende, e ta haya e-mailnan cu pornografia, caminda tin algun di nan ta chistoso, otronan menos chistoso y otronan hopi vulgar, pero cu e no ta forward e mailnan aki pa ningun hende.
Claudius Phillips a sigui conta cu el a haya algun di e articulonan horta. "Te awor cu mi a comprondе, ami tabata na comienso e victima di ladronicia, awor mi no sa unda e cos a dal un bolter y dor di gewoon speculacionnan cu a wordo haci, mi ta wordo acusa awor".
Tambe el a bisa cu hendenan conoce como un persona cu ta traha duro, cu su hobby ta su trabou, musica y e ta traha duro pa logra cualkier cos cu e tin y e no ta bin di placa di ningun droga, pasobra e no ta bende ni usa, ni laba, ni trafica.
Siguientemente el a splica e motibo pa cual el a keda keto, y esaki ta debi cu recherche a pidi'e pa no stroba investigacion cu tabata andando y su abogado a consehe cu ta mihor pa no sali afor ainda, pasobra esey no lo a stop e rumornan y Claudius Phillips a cumpli cu esey.
"Manera boso tur sa MI SILENCIO A TRECE CANTIDAD DI SPECULACION cu mi ta lamenta masha hopi mes!"
Despues di e detencionnan e speculacionnan a bira peor, mas ainda despues di e rueda di prensa di Poentje Castro y Claudius a wordo bombardea na radio y den comunidad. E tabata hopi dificil pe pa sinta scucha con e a wordo lastra sin por a contradeci tur e mentiranan djis pasobra e no a bin dilanti ya cu e tabata haciendo lo corecto cu tabata no stroba e investigacion y no duna espacio pa mas speculacion.
Cladius mester a deal casi 1 luna cu nan a drenta su cas, a kibra cos, a bay cu cos di balor pa den un rato di ora bira unda cu e ta wordo acusa di cosnan infunda, e ta haya cu algo asina no ta fair, e por pasa cune of cualkier otro persona.
Aunke 1 luna largo el a pasa yen di stress y frustracion, toch el a purba di mantene e cosnan aki cu un positivismo, el a purba di bay toca toch.
Finalizando, Claudius Phillips a bisa cu e ta spera cu por bin mas atencion y solucion liher riba e problema grandi cu nos tin riba nos isla cu ta ladronicia unda cu desafortunadamente hopi biaha hobennan ta involucra y cu Cuerpo Policial haya mas sosten y material pa combati esaki pasobra e ta un problema social grandi.

"Mescos manera mi a brasa y pordona e prome ladron cu a bin mi cas dia di e reconstruccion di e caso, mi ta pordona e otronan tambe. Husticia lo tin e ultimo palabra. Te aki mi ta yega cu mi declaracion, mi ta spera cu esaki pa Once And for All mi por para tur e speculacionnan negativo rond di mi persona y cu tur hende ta permitimi di sigui cu mi bida TRANKIL!".

# Antiyas y Aruba mester yega na un consenso riba e ley di trafico liber den Reino

**ANDY** Lee, Presidente di Parlamento comentando riba e asunto di ley di trafico liber den Reino a indica cu por a comprondе cu Gobierno Arubano y Antiyano tin acuerdonan cu Hulanda en cuanto di e ley caminda cu lo bolbe bespreek'e.
Pero lo tin un reunion caminda e diferente delegacionnan lo mester bay duna nan punto di bista si nan lo por ta di acuerdo cu algo asina of ta pidi otro tipo di accionnan pa tuma lugar.
"Lo mester bay busca un consensus riba e punto akinan, kico ta e consensus entre Antiyas cu Aruba pa wak e ora kico ta e accionnan e ora cu lo mester bay tuma".

# Dama turista di edad halto a trompeca na un stoepi y a dal abao y a fractura su brasa





**DIABIERNA** mainta un turista, kende a caba di baha for di un di e cruceronan mara den haf, a cay dilanti un di e mallnan dilanti haf y tabata herida. Mesora a dirigi polis como ambulance p'e sitio.
Na yegada di e patruya policial a bin constata cu e dama turista a trompeca riba un stoepi cu e no a paga tino p'e y el a cay fractura su man.
Mesora a pidi presencia di ambulance n'e sitio mirando cu e dama tabata keha di hopi dolor n'e pati riba di su brasa. E personal di ambulance a pone su man den mitella y a transporte pa hospital. Ta trata aki di un dama turista cu a bin cu un di e cruceronan mara na haf.








# Antiyas ta mas dilanti cu Aruba den e problematica di obesidad

## Mientras cu na Aruba apenas e rapport a wordo aproba, na Antiyas ya e ta den ehecusion

**MANERA** ta conoci, bipartite a tuma lugar e siman aki na Aruba caminda Parlamentonan di Antiyas y Aruba a trata varios temanan di interes, entre nan dobesidad.
Papiando cu Presidente di Parlamento di Aruba, Andy Lee el a bisa cu nan a cuminsa trata e tema di obesidad den e reunionnan plenario na Saba den e reunion di mei di e aña aki caminda Parlamento di Antiyas a duna un presentacion di nan hayazgonan pa loke ta trata obesidad na Antiyas.
Segun Lee, e situacion na Antiyas ta hopi grave segun loke nan a splica, caminda cu e problematica di obesidad tin proporcionnan grandi y ta afectando e calidad di bida di e poblacion inmensamente. Esaki tambe ta tumando lugar na Aruba y for di 1993 Departamento di Salubridad a saca un rapport caba "One Heavy Island" cu a indica esaki. A ripiti e mesun investigacion na 2001 caminda cu e conclusion tabata cu Aruba a bira 'One Heavier Island'.Presidente di Parlamento ta di opinion cu e problematica na Aruba mester wordo ataca mas liher posibel. "Antiyas tabata hopi proactivo akiden despues di a presenta e rapport di Parlamento di Antiyas en cuanto obesidad, minister di Antiyas responsabel pa e asunto aki a tuma e rapport aki, a tuma e responsabilidad ey y a haci hopi riba e tereno aki caminda hasta a bin cu un lema 'Move your act' caminda cu e ta organiza caminatanan, diferente actividadnan deportivo pa asina concientiza e poblacion Antiyano di e problematica di obesidad".
Di otro banda, na Aruba, a caba di pasa e rapport di obesidad despues cu e la keda un aña ta warda ya cu e la ser entrega na october na Parlamento. Awor manera AVP a haya mayoria den Parlamento a pasa e rapport aki y asina cumpli tambe cu e obligacionnan cu tin den cuadro di e bipartite, pasobra e opdracht ta bin di bipartite pa Antiyas y Aruba traha un rapport asina. E rapport aki a wordo manda pa e minister di Salubridad pa e cuminsa fiha su maneho a base di loke ta para den dje.
E palabracion cu minister tabata cu el lo ta bay ta consultando e gremionan responsabel riba e tereno aki pa asina nan por cuminsa traha programanan pa concientiza pueblo Arubano di e problematica di obesidad.

# Chofer ta desvia pa pustamento di auto y ta perde control baha caminda na man drechi ranca un pal'i lus







**DIAHUEBS** anochi tabatin un accidente na Kibaima unda un auto a dal y kibra un pal'i lus completo. Na yegada di e patruya policial, a bin constata cu un chofer a haya su mes obliga di desvia na momento cu e tabata bayendo nort, ya cu un dado momento el a haye cu 2 auto cu tabata pustando bayendo zuid. Y pa evita un accidente frontal, el a bay kita na man drechi perde control y a bay dal riba un pal'i lus rancando esaki por completo.

E chofer mes tabata keha di dolor na su rudia, pero no tabata desea asistencia medico. Personal di Elmar y SETAR tabata trahando den cercania di veld di Winston, mesora a bay n'e sitio pa atende cu e interrupcion di coriente, telefon y cable.



SIMAR na Minister Dowers

# Tur tipo di inovacion a keda introduci, pero nunca a haci un evaluacion pa haci un eventual coreccion

**SIMAR** semper a sostene tur accion pa mehora enseñansa na Aruba. Tur inovacion cu durante añanan a wordo introduci, na unda evaluacion nunca a wordo haci pa eventual coreccion.
E cambionan mester ta pa un mihor sistema di educacion den nos enseñansa.
Inovacion mester keda un punto di programa di maneho di e Gobierno di turno. Pa sostene desaroyo den enseñansa, mester tuma lugar investigacion regular, riba varios tereno, e.o. pa yega na un maneho di personal (hunto cu docentenan y directivanan di scol), pa evalua e proceso di inovacion den tur su aspectonan, pa sigui progreso di e studiantenan den exterior, pa analisa riba un base regular progreso den e diferente tiponan di scol, pero tambe e areanan di conocemento; pa yega na un presupuesto pa enseñansa realistico.

Mester crea un structura efectivo pa hobennan cu no por funciona den scolnan existente, of cu ta kita for di scol prome cu tempo. E meta mester ta pa tur hoben logra un nivel suficiente pa drenta mercado laboral, segun e nota cu SIMAR a entrega na Minister Dowers.

RECAPACITACION DI NOS MAESTRONAN
Mester mantene e principio, cu un persona cu kier traha den enseñansa, mester dispone di e calificacionnan cu ley ta prescribi. Si e maestro no tin e calificacion necesario y tin mester di su experticio, e mester haya e oportunidad p'e adkiri esaki denter un periodo



stipula.
Pa haci e profesion di docente atractivo, mester bin cu incentivo pa hobennan en especial sigui scoge un profesion den e sector aki, cu e meta pa mantene un fluho constante di personal bon califica.

Parti di e incentivo ta cu e remuneracion p'e profesion aki mester ta atractivo competetivo, segun SIMAR.
Profesionalisacion mester ta un condicion pa un persona sigui den e profesion di docente. Naturalmente mester crea e provisionnan p'esaki y mester facilita e maestronan pa sigui amplia nan conocemento y abilidad, p.e. tambe pa medio di atende conferencia etc. den exterior.
Naturalmente mester crea e condicionan pa esaki y mester facilita e maestronan pa sigui amplia nan concemento y abilidad.

Un problema cu SIMAR ta señala den e caso aki ta, cu cada bes e maestro cu kier supera su mes, ta haya su mes limita dor cu e ta depende di e buena boluntad di sea e cabesante of e dunador di trabao, pasobra hopi biaha na momento cu e tin di bay les (curso), e ta wordo atende riba e famoso frase: "De dienst laat het niet toe".
Tur maestro mester haya un oportunidad real, sin limite, pa supera su mes, según Ivo Valdez den e nota di SIMAR na Minister mr. drs. Arthur Dowers.

CUIDO DI E MAESTRO
Cuido di maestro ta un asunto, cu te awor a haña poco atencion. E tarea di un maestro den aña 2009 ta hopi mas amplio, cu den pasado y ta pone hopi presion riba su persona, tanto pa medio di su trabao, como di desaroyonan preocupante den comunidad.

Gran mayoria di maestronan no ta suficientemente prepara pa atende cu e situacion nobo aki. Consecuentemente 'ziekteverzuim' ta basta halto bao di nan. Aki pues SIMAR ta referi n'e bienestar mental, fisico y social emocional di persona di e maestro.

Un problema cu SIMAR ta señalando t'e tantisimo alumnonan cu problemanan severo cu mester wordo manda na scolnan special, cu docentenan cu sa con pa trata cu e tipo di alumnonan aki, y no recarga docentenan cu no a haya un estudio special pa cu esaki.

## Banda di santana di Seroe Patrishi a topa cu pick-up procedente di joyriding



**DIABIERNA** mainta a drenta informacion di un pick-up cu ta masha sospechoso para banda di santana na Seroe Patrishi. Na yegada di polis a bin haya un pick-up blanco cual nan a ricibi un keho di joyriding riba dje.
A tuma contacto cu e doño y el a bin n'e sitio y a indica na polis cu e kier pa investiga ken a horta su pick-up y bay cune. Pa cual motibo a busca un takelwagen y a hibe warda di polis pa investigacion.

## Choler ta horta paña y core bay



**UN** polis na civil, banda di Optica Kock, diahuebs 10or di mainta, ta tende un muher grita y ta mira un homber core bay.
Polis a pensa cu e muher a wordo atraca y a core tras di e homber. E homber a core drenta Hendrikstraat y a pasa bay tras di Dak riba Cabes.
Despues el a sigui core bay patras di Panaderia Moderna, unda el a laga e pañanan cay. Polis a coy e pañanan y a entrega n'e señora den e tienda. Testigonan a bisa polis cu e choler ta un tal Giovani Perez.

# Grupo di prensa Aleman di bishita na Aruba

**RECIENTEMENTE** tabata di bishita na Aruba un grupo di prensa Aleman. E miembronan di prensa tabata representa diferente revista y corant di diferente region di Alemania. Aruba Tourism Authority a invita e grupo di prensa aki pa bin cera conoci cu nos isla. Maritza Tromp Lacle di departamento di Relacionan Publico di ATA, tabata encarga cu e programa pa e grupo.

E grupo tabata consisti di 5 escritor y un representante di e compañía di Relacionan Publico di Aruba na Alemania, Noble Communication.

E miembronan di prensa tabata;

Dagmar Zurek di Tagespiel, Ok Magazine & Cicero; Silke Sagasser di Kölner Stadtanzeiger, Westfälischer Anzeiger, Oldenburgische Volkszeitung & Lea & Eltern; -Martin Cyris di Spiegel on line, Hannoversche Allgemeine Zeitung, Hamburger Abendblatt & Die Welt; Anke Kerper di HERA, revista specialisa den bruid; Anja Reinbothe di Elele, N□rnberg Nachrichten, Bella; y Annet Wiegand di Noble Communications.



E grupo a hospeda na Amsterdam Manor Beach Resort, caminda nan a disfruta tur dia di nan desayuno y tambe Amsterdam Manor a ofrece nan un cena riba beach na Passion Restaurant como un bonbini na Aruba.

De Palm Tours a invitanan pa disfruta di un Jeeptour caminda nan por a disfruta di un offroad ne parti nort di nos costa, cuminsando na Faro California y sigui te na Natural Bridge, despues di e Jeep tour nan a wordo calurosamente ricibi riba De Palm Island unda nan tabatin oportunidad di disfruta di un almuerzo y experiencia Seatrek. Nan a cena e segundo anochi na Papiamento Restaurant, caminda nan a purba e conocido platonan saludabel “On the Stone” y hopi mas.

E grupo a wordo bon ricibi na Parke Nacional “Arikok. Nan a wordo acompaña pa Jimmy Meyer di Parke Nacional durante un caminata den “Cunucu Arikok“ unda nan a ricibi hopi informacion di nos flora y fauna. Na e cueba di Fontein, un park ranger bon informa a duna nan un splicacion amplio di e formacion di e cuebanan y tambe di e pinturanan di indian. Merdia nan a haci un bishita na San Nicolas y a lunch na Charlie’s Bar camindanan a purba e famoso Honeymoon sauce, Despues di e almuerzo nan a




bay relaja na Baby Beach.

Anochi nan tabatin un cena inolvidable na Old Man & The Sea, na Savaneta, caminda e cuminda y servicio tabata excepcional, cariñoso y profesional. Loke mas nan a encanta tabata cu e cena tabata riba beach, hopi romantico y cu un decoración cu a haci un impresion riba nan. De Palm tours a ofrece nan tambe un trip riba nan catamaran “Palm Pleasure”, caminda nan por a goza di un half day sail & snorkel trip, admirando e bida marino di Aruba, te hasta nos tortuganan a sa di mustra nan cabez riba awa, shownan cu tambe ta forma parti di nos bida marino. Bucuti Beach Resort y Tara Suite a prepara un cena hopi special pa nan caminda nan por a disfruta di diferente cuminda crioyo manera keshi yena, awa di playa, pisca hasa cu funchi, quesiyo, bolo di cashupete etc. E grupo ki a bishita Aruba Aloe Factory pa cerá conoci cu e producion y productonan di Aruba Aloe. Un bishita na Museo Historico no por a keda afo paso akinan nan a haya un splicacion di e diferente periodonan di e historia di Aruba, y existencia di nos Arubianonan. Nan ultimo almuerzo na Aruba tabata na Nos Cunucu Restaurant na Ponton, caminda nan a purba mas di nos platonan authentico manera galiña stoba, pisca henter, cabaron den saus crioyo, y tambe a disfruta di juice fresco di tamarijn y awa di lamunchi.

E grupo a keda masha encanta cu Aruba, specialmente e contraste di e parti nort y zuid di Aruba. Nos hendenan hopi amabel, y nan a keda enamora cu Baby Beach.

Dentro di poco Aruba su nomber lo ta den diferente corant & revista Aleman.



# Rafael Lacle a baha cu pensioen

**DIA** 23 di october Depeartamento di Aviacion Civil di Aruba a tuma despedida di Rafael Mario Laclé. Despues di a labora pa mas di 36 aña den mundo di aviacion, Laclé a baha cu un merecido pensioen.

Rafael a cuminsa su carera na aña 1973 den departamento tecnico di luchthavendienst como chef di e dapartamento. Na 1986 ora cu a funda Departamento di Aviacion Civil Laclé a bira chef di e departamento COM. E tabata encarga cu tur



ekipo di comunicacion, navegacion, surveillance y airtraffic management, asina brindando servicio na nos aeropuerto.

Staf y personal di Departamento di Aviacion Civil di Aruba kier gradici Rafael Laclé pa su aporte brinda pa tur e añanan y kier dese’e tur clase di exito cu e etapa nobo di su bida

# Atrobe pustamento a pone un chofer perde control y accidenta na Paradera









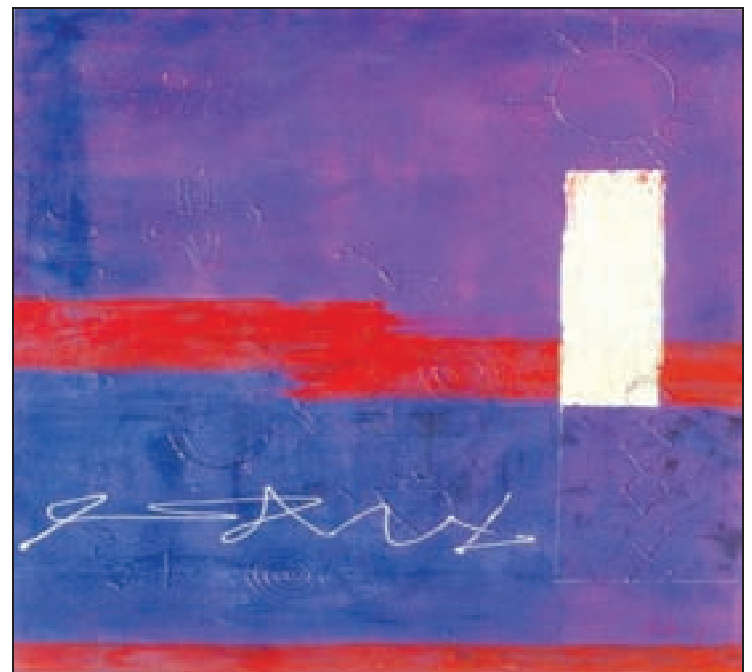
**DIABIERNA** merdia a drenta informacion di un accidente cu hende herida na Paradera. Na yegada di e patruya policial a bin constata cu un dama chofer bayendo pariba a haye ta desvia pa 2 auto cu tabata pustando y a perde control baha caminda y bay dal riba un mata.

E dama a keda herida y tabata keha di dolor. Ambulance a presenta n'e sitio y a bay cu e victima pa hospital. Mientras e 2 autonan pustando a sigui core bay, pero ta danki na un testigo cu a logra tuma e numbernan y e tipo di autonan cu tabata pustando y a duna esaki na polis.



## Exhibicion di Arte:

## 'Tesoro' – un fusion di arte, historia y contemporaneo



**GRACE** Ashruf Rahusen lo exhibi su ultimo coleccionnan, titula: Tesoro. Esaki lo habri dia 18 di november awor na The Frameshop y ART, cu ta keda na Italiastraat, net tras di Super Food y Kong King Supermarket.E exhibicion aki lo keda habri te dia 18 di december awor.

Grace Ashruf Rahusen ta masha orguyoso di por presenta su di 4 exposicion, "Tesoro" na Aruba y lo exhibi su ultimo coleccionnan cu ta un fusion di Arte, Historia y Contemporaneo.

Grace Ashruf Rahusen a dicidi tambe, cu e lo duna 10% di benta di su obranan, na Stichting Kinderhuis Imeldahof.

E ta spera cu tur amante di arte lo sa di bin admira e obranan aki, cu manera menciona, ta un combinacion di loke el a yega di presenta den pasado aki.

# Prome internetcafé 60 plus na Aruba na Centro Kibrahacha.



**CU** introduccion di Internet Café 60 plus Centro Kibrahacha awor tambe ta brinda na su miembronan e oportunidad pa sigui curso di computer y asina tambe cera conoci cu e posibilidadnan cu computer y internet por ofrece sin limite di edad. E cursonan ta wordo facilita pa Antraco Group Aruba. Asina tambe tur 60 plusser por cera conoci cu e medio di comunicacion mas moderno. Centro Kibrahacha a nota cu e interes pa siña traha cu computer cerca grupo di 60 plus na Aruba ta hopi grandi. E participantenan ta siña comunica via internet cu famia den exterior y tambe busca informacion riba topico di nan interes. Centro Kibrahacha ta stimula su miembronan pa keda activo y na altura di tur desaroyo positivo.Un danki special ta bay na Eric d'Amault, Antraco Aruba Group, Fuchs Family Charity Fund y Stichting Viana Charity Fund cu a hasi e proyecto aki bira realidad.





# Homber Antaino a tira rapper Antiano mata na Groningen

## Amigonan a core 2 ora cu e victima den auto prome di hibe hospital

Pa: Godfried Adem

**AMSTERDAM** - Autoridad policial di e ciudad di Groningen ta investigando un caso di tiroteo den cual un hoben Suranemeo a bin perde su bida debi na un tiroteo cu tuma lugar den e ciudad menciona.
Un biaha mas ta trata di un hoben rapper Antiano, kende ta habitante di Amsterdam Zuid Oost (Bijlmer).
E caso aki a bin tuma lugar den madruga di diadomingo pa dialuna mainta ora cu den un vivienda situa den A.G. Smithstraat den bario Hoogezand na Groningen, e Rapper encuestion a keda gravemente herida pa via di un disparo di un arma di candela.

Su amigonan di Bijlmer, kendenan tabata hunto cune a hinke den auto y a core mas cu 200 kilometer te Amsterdam y bahe na Hospital Academico AMC den Bijlmer pa despues nan baha na catuna.
Informacionnan cu e personal di Servicio di Emergencia a duna combina cu filmacion tanto paden como pafo di e hospital a bin pone cu no a dura mucho cu a bin haña sa ta ken t'esnan cu a bahe victima na AMC.
Tres amigo di dje cu lo tabata hunto cune e madruga y a core for di Groningen dos ora largo pa drop'e na hospital lo mester sa mas tanto di loke a conduci ne caso tristo aki. Pesey tur tres a keda deteni.

E prome detencionnan a cay y den ultimo 3 dianan cu ta tras di lomba y e ultimo, esta e di 4 a cay diahuebs atardi na Amstedam.
E sospeschoso di e tiroteo aki, kende ta homber Antiano di 26 aña di edad tambe a keda deteni.
E t'esun cu ta biba na Hoogezand, na Groningen y a los e disparonan fatal den madruga di dialuna.
Den prome declaracion cu el a duna el a bisa autoridadnan cu e 3 otronan cu ta deteni hunto cu e victima lo a bin serca dje na su cas na Hoogezand pa bin cumpra un cadena.

Ora cu nan kier a horte, esaki bay cune lo mester a surgi un situacion tenso y sla a bin cay y ta debi n'esaki el a haci uso di e arma di candela pe defende su mes.

Segun prome informacion policial, e tambe ta un conoci di autoridadnan na Hulanda.
E victima di e tiroteo aki keda identifica como Rapper 'Rel' Ferral Provence naci dia 5 di juni di aña 1983 na Hulanda, pues tambe tin 26 aña di edad y kende ta biba den Amsterdam Zuid Oost (Bijlmer) den bario Holendrecht cu ta keda ne otro banda di metro na altura di e mesun hospital unda el a bin fayece.

Den Bijlmer y riba varios website a ser bisa cu e victima ta un hoben Surinameo, na ultimo ora nos a bin componde cu e mayornan ta Antiano y e Rapper a nace na Hulanda.

Ultimo tempo ta varios di e asina yama rappernan aki, kendenan ta biba den Bijlmer sea a perde nan bida debi na tiroteo o otro caso di violencia o a keda herida.



Nos tin cu duna Bernard Welten, Hefe di Polis na Amsterdam tog razon. El a bisa cu te rapmentonan aki ta pone e hobenan aki perde norma y balor y ta percura pa violencia.

Den encuentro cu Minister Dowers

# SIMAR a mustra riba importancia pa tin un bon enseñanza

**SINDICATO** di Maestro Arubano, SIMAR tabatin un encuentro cu Minister di Enseñanza, mr. drs. Arthur Dowers, unda cu e sindicato a entrega nan nota pa cu gobernacion 2009 – 2013. Manera SIMAR a expresa varios biaha caba, enseñansa ta un sector asina importante cu e mester ta visiblemente presente den cualkier discusion riba nos futuro, según Ivo Valdez.
"Nos ta bay probecha di e encuentro aki, cu pa nos t'asina importante, ya cu nos ta haya e oportunidad di trece algun di e tantisimo problemanan dilanti cu nos ta bin ta señalando for di basta aña caba".
Loke SIMAR ta trata di splica ta, cu enseñansa ta un factor importante den tur aspecto di nos sociedad (cultural, social, economico, financiero, politico, moral) y cu ta fuertemente mara na futuro di nos sociedad.
SIMAR semper a sostene tur accion pa mehora enseñansa na Aruba. Den pasado y te awor nos organisacion ta hunga un papel activo den esaki, tanto como directiva como maestro individual.

Según Ivo Valdez nos poblacion ta carece di educacion y formacion pa realisa nan potencial na bienestar di nan mes y tambe di nos comunidad. Cifranan di CBS ta mustra cu e nivel di enseñansa di nos comunidad ta hopi abou, apenas 9% di nos poblacion tin un educacion hbo/universitario y 75% di esnan cu ta traha, cu ta forma parti di nos forza laboral, tin un nivel di EPB/MAVO.

FALTA DI EDUCACION PA ADULTO
Enseñansa no solamente ta ensera duna mucha y hobennan e mihor preparacion posibel, pa nan mes, pa bida, pero adultonan tambe mester tin aceso continuo na educacion y formacion.
Tin hopi persona adulto cu lo kier studia y progresa den bida, pero nan no ta haya e oportunidad. Aparte cu no tin hopi programa di educacion riba un nivel basico y intermedio pa nos adultonan, e poco cu tin ta hopi caro resultando dificil pa nan paga.
Tambe SIMAR ta ripara cu tin hopi mamanan soltera cu ta lantando nan famia nan so, mamanan cu un salario minimo y cu no a caba ni enseñansa secundario. A base di investigacion mester yega na ofertanan adecua cu suficiente actividanan di educacion y formacion pa adulto (hunto cu organisacionan cu ta activo caba riba e tereno aki).

DEPLORABLE
Durante e encuentro cu Sindicato di Maestro Arubano, SIMAR tabatin cu Minister di Enseñanza, mr. drs. Arthur Dowers, e sindicato a mustra cu hopi scol ta den un estado deplorabel y e falta di material pa por duna les riba un nivel aceptabel ta hopi grandi.
E cultura di mendiga (bedelcultuur) caminda cu scolnan tin di tene bingo, rifa, carwash y BBQ pa por yega na placa pa airco, drecha scol y tambe pa cumpra materialnan mester pasa pa historia.

Mester bini cu un plan structura pa mantencion di nos scolnan y no por sigui traha adhoc riba futuro di nos alumnonan, según Ivo Valdez, Presidente di SIMAR.

Nos leynan di enseñansa, pa añanan largo, ningun ley tocante enseñansa a ser revisa, ni tampoco adapta n'e situacion real cu nos ta bibando aden.
Ley di Enseñansa Obligatorio ("leerplicht") mester sali for di den lachi y dune un contenido real.

Fraccion di MEP:

# Awor stempeldoos a celebra den Parlamento entrega di raport den concepto di obesidad

**AYERA** ta un dia scur pa democracia di Aruba y Antias. Presidente di Parlamento di Aruba, drs. R.A. Lee a haci entrega di e "conceptrapport" tocante obesidad cu fraccion di AVP a bulldoze den Parlamento n'e Presidente di Parlamento di Antias. Dicho raport sin ser trata dor di e comision specifico di obesidad cu den Bipatiete a haya e tarea pa traha un plan nacional. A bypass e comision y su Presidente mr. Ady Thijsen y a aboli existencia di e comision, según drs. Mervin Wyatt-Ras.
Presidente di Parlamento na un forma incorecto a cumpli cu deseo di su Gobierno y a bulldoze e raport den Comision Central sin duna espacio pa haci pregunta of trece remarcanan encuanto e contenido. Pues no a trata contenido di e raport.
Fraccion di MEP ta condena e acto ey y proceseder incorecto di e Presidente. Como Presidente semper tin cu tene cuenta cu ora mayoria tin un opinion y ainda ta desea reacciona cu e ta duna espacio pa esaki. A core sera discusion y sera reunion.
E argumento di fraccion di AVP cu a ser uza ta ya a pasa un aña cu e raport a ser entrega, mientras tur hende sa cu e comision di Antias tambe a tuma su tempo pa traha riba nan raport.
Fraccion di AVP ta lubida e hecho tambe cu den e bipartite di juni 2009 a ser acorda dor di e dos paisnan cu mester sigi traha riba e tussentijds concept-rapport y papia cu e stakeholdersnan cu falta ainda anto trate den comision special di obesidad pa despues entrege na centrale comissie, aprobe y entregu'e den Bipartite Overleg, según Mervin Wyatt-Ras.

E raport den concepto a ser traha dor di un professional, kende ta actualmente Minister, esta dr. Richard Visser. Un forma di traha estilo "stempeldoos" di marca mayor a tuma lugar ora sin trata e raport y pues sin por duna comentario riba su contenido, Presidente di Parlamento y fraccion di AVP a pasa e raport. Kiermen no ta duna ni tempo n'e organo di mas halto pa haci pregunta y duna feedback riba e raport. Pasobra e profesional ta forma parti di AVP a djis asumi cu e raport di mes ta bon. Pues den un "onderonsje" estilo nos cu nos a aproba e raport den concepto.
Anto peor t'e proceder di e Presidente di Parlamento cu a permiti tur esaki sin duna oportunidad n'e otro banda di medaya. Esaki no ta refleha imparcialidad di su parti.

Mientras cu e tempo cu sr. Visser a ser aserca dor di comision special pa traha e raport apesar di su color politico a dune e confianza como profesional pa traha e raport. E tempo ey ningun miembro di AVP no a mira importancia di e problematica di obesidad y no a drenta den dicho comision. Aki pues un otro ehempel di cambio awor di fraccion di AVP, di stempelparlement pa stempeldoos y di "friends y family" pa "family and friends". Pasobra awor si no ta tene cuenta cu otro y duna oportunidad sino ta huzga a base di color politico, Mervin Wyatt-Ras a sigui comenta. Fraccion di MEP den Parlamento a entrega un paper Obesitas p'e falta cu tin den e concept-rapport di obesitas cu a costo di todo a ser entrega. Dicho raport a ser rechaza dor di lider di delegacion di Aruba y su siguidornan. Pa informa pueblo den e paper Obesitas di fraccion di MEP diferente aspecto no a ser describi den e raport Visser a ser treci dilanti entre otro: E hecho cu Aruba conoce un diabetis centrum, un wondenpoli, pedicure etc cu a ser habri dor di Gobierno Oduber y pronto dialyse centrum. Fortificacion di ayudo den "eerste lijn".Programanan di movecion manera proyecto AGIT cu sosten di organisacion mundial PAHO y WHO. Concepto di barionan unda autonan no por move. Proyecto movecion den bario.Programa di movecion parti di e proyecto "one heavy island pa one healty island' unda programanan di les special ta ser traha pa garantisa bida saludable. Mas deporte na skolnan. Fit Kids proyect. Inverti den muchanan. Campañanan den media. Baha impuesto riba fruta. Infotheek encuanto di esakinan. Ley encuanto verlof di embarazo y di parto. Foodlabeling di productonan via di salubridad publico y proyecto di Gezonde Scholen. Ta lamentable cu Parlamentarionan di Aruba mester a discuti cu otro durante e reunion di Bipartiete. Esaki dor cu no tabatin e oportunidad den reunion di Comision Central.Pero e cambio grandi den Parlamento di Aruba di no tene cuenta at all cu fraccion di MEP a trece e situacion aki cune. Ta keda cu e problematica di obesidad ta exigi atencion nacional y un asercamento integral cu ta rekeri netamente envolvimento di tur stakeholder, un di nan Parlamento di Aruba cu a ser laga parcialmente afo, di acuerdo cu Mervin Wyatt-Ras, ex Presidente di Parlamento y awe miembro di fraccion di MEP.

# Director di Cas di Aruba a bishita Cas di Antia



**DEN** HAAG – Director di Cas di Aruba sra. mr. Desiree Croes a haci un bishita di trabao na Cas di Antia. Aki el a topa cu Minister Plenipotenciario di Antia sr. mr. Marcel van der Plank y director di Cas di Antia sr. Robert Candelaria.
Sra. Desiree Croes a wordo ricibi caluroso pa ambos funcionario. Sr. van der Plank a duna un splicacion cortico tocante e actual desaroyonan riba structura estatal di Antianan Hulandes. El a bisa cu Cas di Antia lo bira e representante di Corsow aki na Hulanda y cu St. Maarten lo tin su mes un oficina pa su Minister Plenipotenciario.
Director di Cas di Antia sr. Robert Candelaria a bisa di lo duna tur ayudo y aporte necesario n'e Directora di Cas di Aruba. Tambe a papia riba e traspaso di trabao durante e cambio di gobernacion.
Sr. Candelaria a bisa cu na Cas di Antia esaki ta bon regla y cu esaki ta bay hopi facil.
Na final di e bishita sra. Desiree Croes a haci entrega di un ehemplar di e buki "Bouwen op de Wind" na Minister Plenipotenciario sr. Marcel van de Plank como na Director di Cas di Antia sr. Robert Candelaria.
E mandatario Antiano di su banda a haci entrega di un ehemplar di e buki "Landhuizen van Curaçao en Bonaire" na directora di Cas di Aruba.

# Internacional

# Nidal Malik Hasan acusa di mata 13 persona






**FISCALNAN** militar formalmente a acusa e sospechoso di e masacre di Fort Hood, Nidal Malik Hasan, pa morto di 13 persona.
E anuncio oficial a wordo haci diahuebs atardi, oficialnan di e base militar di Fort Hood a laga sa.
Autoridad a dicidi cu Hasan lo wordo huzga segun husticia militar."Hasan, di 39 aña, ta wordo acusa di tira contra soldadnan den e base Fort Hood, caminda e tropanan ta completa nan test medico prome cu nan bay sirbi den exterior.
E cataclismo ta wordo describi como un di e peor tiroteonan di masa den un base militar Mericano".
E oficialnan a indica cu posiblemente nan lo presenta cargonan adicional, pero e acusacion pa morto di 13 persona ta e cargo mas grave, y a añadi cu ainda nan ta studiando e posibilidad pa acus'e pa un morto mas, referiendo na e mucha cu e soldad na estado tabata carga den su bariga y cu a muri den e masacre.
E investigadornan tambe ta trata di establece con y pakico Hasan por a comete semehante crimen den e base militar di Texas.

## Celebro di 9-11 y otro cuater prisonero di Guantanamo den corte na New York



Khalid Sheikh Mohamed prome y despues di su captura

E autoproclama celebro di e atentadonan di dia 11 di september 2001, Khalid Sheikh Mohammed, y otro cuater prisonero di Guantánamo lo wordo hiba New York pa nan huicio den un corte civil federal, un funcionario di gobierno di presidente Barack Obama a laga sa ayera.
E funcionario a bisa cu e Secretario di Husticia, Eric Holder, tin planea pa anuncia e decision pronto.
E fuente no tabata autoriza pa papia di e decision prome cu e anuncio oficial, asina ta cu e'la papia bao condicion di anonimato.
E traslado di e sospechosonan odioso pa teritorio Mericano pa nan wordo enhuicia ta un medida clave den e plannan di presidente Obama pa cera e centro di detencion di sospechosonan di terorismo den e bahia Cubano di Guantánamo.

## Merca kier confisca mezquita y edificonan vincula cu Irán




**FISCALNAN** federales a tuma medida diahuebs pa invadi 4 mezquita den e pais y un edificio na Fith Avenue, New York, propiedad di un organizacion musulman sospecha di ta controla pa gobierno Iraní.
Den loke por caba di ta un di e invasionnan antiterorista mas grandi den historia di Merca, e fiscalnan a presenta un demanda civil den un corte federal buscando pa confisca mas cu $500 miyon di Fundación Alavi, sin fin di lucro, y un presunto compania fachada.

E propiedadnan ta inclui centronan Islamita na New York, Maryland, California y Houston, mas di 10 hectarea na Virginia, y un toren di oficina di 36 piso na New York.

Confiscacion di e propiedadnan lo ta un fuerte golpi contra Irán, cu gobierno Mericano a acusa di ta financia terorismo y di ta trata di desaroya un bom atomico.

Una yamada di telefon y un email na e mision Iraní na Nacionnan Uni pa busca comentario riba e asunto no a wordo contesta mesora.

# Polemico presentador di TV Lou Dobbs ta laga CNN



**LOU** Dobbs, e polemico presentador di e cadena CNN conoci pa su postura anti-inmigrante cu tabata denigra latinonan, diaranson a anuncia cu e ta laga e cadena. "Esaki ta mi ultimo programa", e'la confirma den aire, den su programa Lou Dobbs Tonight.

"Cada biaha ta mas obvio cu durante e ultimo seis lunanan bientonan fuerte di cambio a cuminsa sacudi e paisnan aki y afecta nos", Bobbs a bisa, afirmando cu e ta bay en busca di oportunidadnan nobo "pa compromete mi mes na solucionnan constructivo pa problemanan, y contribui positivamente na un mehor entendimento di asuntonan grandi di nos epoca".

"Lo mi laga boso sa ora mi dicidi den ki direccion mi ta bay", e presentador a bisa, cu un stem kibra.
Dobbs, e presentador cu mas tempo den aire na CNN, tabata un di e periodistanan financiero mas destaca di e pais prome cu e'la duna un buelta na su programa haciendo esaki uno di opinion.
Su critica persistente riba inmigracion ilegal a pone masha hopi hende rabia: Na un ocasion e'la acusa mexicanonan di trece enfermedad pa Merca.
Activistanan pro inmigrante a realiza actividadnan di protesta den por lo menos 19 ciudad di Merca pa pidi CNN deshaci di Dobbs.
"Mi ta e ultimo di e presentadornan original aki na CNN y mi ta orguyoso di tabatin e privilegio di yuda construi e prome cadena di noticia di mundo", e'la agrega.

Pero Dobbs no solamente a lanta stof entre e hispanonan: Den su programa tambe e'la menciona e teorianan di conspiracion cu ta cuestiona cu presidente Barack Obama a nace na Merca, y nunca e'la rectifica.
Dobbs, cu a gradua den economía na Harvard University, tabatin 30 aña trahando pa CNN desde cu e cadena a cuminsa, caminda e'la cuminsa como anfitrion di e programa Moneyline na 1980.

# Zelaya ta acusa Merca di cambia posicion na ultimo momento

**E** presidente Hondureño deroca Manuel Zelaya a acusa Merca di a cambia posicion "na ultimo momento", despues cu un funcionario Mericano a bisa cu e eleccionnan planea pa fin di luna ta "parti di e solucion" pa e crisis institucional.
Zelaya a bisa na Radio Globo cu Merca "na ultimo ora a bisa cu nan lo warda e proceso electoral pasobra na caminda nan a cambia di posicion".
"Merca a debilita pa e dictador", e'la agrega, refiriendo na e presidente golpista Roberto Micheletti. "Imagina boso, poder ta debilita y e dictador ta bira mas fuerte".
E reaccion di Zelaya a bin despues cu Micheletti a bisa cu e bishita di e subsecretario Mericano adhunto pa Hemisferio Occidental, Craig Kelly, a duna speransa na su gobierno cu Merca lo por reconoce e eleccionnan di dia 29 di november. Kelly tabata busca manera pa salba e acuerdo Tegucigalpa-San José, cu lo a restitui Zelaya den poder y cu ta pendiente den Congreso Hondureño.
Na fin di su bishita di dos dia, Kelly a bisa cu pa e gobierno di presidente Barack Obama e eleccionnan na Honduras ta "parti di e solucion" pa e crisis.
"E presencia di Kelly a duna nos un gran speransa riba e posicion di Merca. Nos tin speransa di cu Merca lo reconoce e resultado di e eleccionnan, mescos cu resto di mundo", Micheletti a bisa periodistanan na e sede presidencial.
"E mericanonan a ratifica cu nan lo acepta e resultado di e eleccionnan si esakinan ta liber y transparente, manera nos ta spera cu nan lo ta", e'la agrega.
Zelaya a rechasa e argumentonan aki bisando cu "e nacionnan di mundo, incluyendo e propio Merca, categoricamente kier restitucion y a expresa condena di e golpi di estado".
Micheletti tambe a bisa cu, segun informacion di inteligencia militar y policial di su país, lo tin gruponan di Venezuela y Nicaragua cu lo ta trata di interferi den e eleccionnan.
"Nos ta na altura di cu forzanan externo tin planea pa boicotea e proceso electoral", e'la bisa. "Den e sentido ey, ya nos ta investigando... y Ehercito a informami di e intencion di e venezolano y nicaragüensenan di obstaculiza e eleccion".
Otro funcionaria Mericano, e congresista democrata Jan Schakowsky, tambe a bishita e pais y a bisa cu na Honduras tin un aumento di abuso di derechonan humano despues di e golpi di Estado di juni ultimo.
Schakowsky, cu diahuebs a conclui un bishita di tres dia, a bisa den un rueda di prensa cu "e presidente elegi mester wordo restitui y Congreso mester tuma accion".
E 128 parlamentarionan mester vota si na ta restitui, of no, Zelaya den cumplimento cu e acuerdo firma pa Zelaya y Micheletti.
Zelaya a rechaza cu e gobierno di reconciliacion describi den e documento lo ta encabeza pa Micheletti. Ademas, e'la bisa cu si e no wordo restitui e lo no reconoce e eleccionnan y ta urgi comunidad internacional pa tampoco haci esaki.
Micheletti a reitera diahuebs anochi cu e ta dispuesto pa baha si Zelaya desisti di wordo restitui y e ta bisa cu e kier asilo den "cualkier país" y cu e ta retira di tur actividad. E dia ey, mi ta baha".



Schakowsky a reuni cu e mandatario deroca den embahada di Brazil.
Tambe e'la reuni cu organismonan defensor di derechonan humano, famia di victimanan, sectornan empresarial y canal 36 di television, un medio afília na Zelaya cu a wordo cera temporalmente pa e gobierno de facto.
E'a bisa cu e reunionnan cu famia di e victimanan "tabata hopi doloroso".
E'la menciona cu e'la conoce tata di un obrero cu a muri dia 5 di juli durante un protesta contra e golpi di Estado den cercania di aeropuerto.
Tambe e'la conversa cu e casá di Wendy Avila, un muher cu tabata sufri di astma y cu a muri den un manifestacion na comienso di october caminda nan a lansa gas lacrimogeno. E muher "a muri pa e nubia di gas cu e mester a inhala", e'la bisa.

# FBI a mata lider radical musulman den tiroteo na Michigan



**UN** homber describi como lider di un grupo musulman radical a muri tira diaranson atardi ora e'la resisti aresto y a drenta den un tiroteo cu agentenan federal, autoridad a laga sa.

Den un almacen na Dearborn agentenan a trata di aresta Luqman Amin Abdulá, di 53 aña, pa cargonan cu ta inclui asociacion delictivo pa bende propiedad horta y posesion ilegal di arma di candela.

Abdulá y otro 10 persona a aparece den e demanda penal, pero no ta conoci cuanto a wordo deteni.

Abdulá a nenga pa entrega su mes, a tira cu su arma y a muri ora e'la wordo alcansa pa bala di e agentenan, Sandra Berchtold, vocero di FBI, a bisa.

Den documentonan di corte, FBI a bisa cu Abdulá, cococi tambe como Christopher Thomas, tabata un sacerdote di un grupo radical cu e mision principal di establece un estado Islamita dentro di Merca.

"Regularmente e ta predica mensahenan oponiendo gobierno y polis", e agente di FBI Gary Leone a bisa den un declaracion huramenta. "Abdulá y su siguidornan a entrena regularmente den uso di arma di candela, y ta sugui entrena den arte marcial y uso di spada".

Leone a bisa cu e miembronan di e grupo den nan mayoria ta Afromericano y algun a converti pa islam mientras nan tabata den prison.

"Abdulá ta predica cu cada musulman mester tin un arma, y no mester tin miedo pa usa esaki si ta necesario", Leone a scirbi.

E grupo ta di opinion cu un estado islamita separa dentro di Merca lo mester wordo goberna pa Jamil Abdulá Al-Amin, conoci anteriormente como H. Rapp Brown, cu ta cumpliendo cadena perpetua den un prison di Colorado pa tira dos polis – di cual un a muri – na Georgia na aña 2000, Leone a informa.

Imad Hamad, director regional di Comision Antidiscriminacion Arabe-Mericano na Dearborn, a bisa cu e'la wordo informa di e accion di FBI, cu a bis'e cu esaki tabata resultado di un investigacion di dos aña.

"Nos sa cu e asunto aki no mester wordo mira como algo contra musulman", Hamad a bisa.

# Mayornan di e 'mucha di e globo' a declara nan mes culpabel



**RICHARD** y Mayumi Heene ta spera di haya libertad condicional.

Segun algun fuente e mayornan di Falcon, e mucha homber di seis aña, cu a causa panico pa laga pasa cu nan yiu tabata den un globo cu a los na Colorado, a declara nan mes culpabel durante un audiencia.

E mama di e menor, Mayumi Heene lo a declara su mes culpable di duna información falso na autoridad, un delito menor, con cual e lo haya libertad condicional.

Richard Heene lo a declara su mes culpabel di a trata di influencia un funcionario publico, un delito grave. E fiscal a determina un sentencia di libertad condicional, e oficina a laga sa den un comunicado.

Mayumi Heene lo a admiti cu nan (e y su casá) tabata sa cu nan yiu Falcon tabata scondi den nan cas na Fort Collins, mientras cu autoridadnan tabata core desespera tras di e globo di helio.

E mucha a wordo haya despues na su cas, caminda e'la bisa cu e tabata scondi den garage, pasobra e tabatin miedo di haya un zundra.

Fiscla Alderden a bisa cu e lo presenta cargo contra tur dos mayor, acusando nan di monta un engaño.

# Entregamento di diploma na miembronan di Korps Politie Aruba









**CUERPO** Policial di Aruba a haci entrega di diploma na diferente di su miembronan cu a slaag como Sub Fiscal di Husticia, dos Instructor di Tiro y tambe un docente di Scol pa Polis. Cuerpo Policial Aruba kier informa comunidad cu dia 10 di november 2009 nan a tene un ceremonia na Centro di Husticia na Macuarima unda cu, den presencia di miembronan di Landelijke Politie Opleidingen (LPO), a haci entrega di diploma como Hulp Officier van Justitie n'e siguiente candidatonan: 1. Z.M.De Cuba e.v. Werleman; 2. M.S.J. Dirksz; 3. E.S. De Mey; 4. S.M. De Mey; 5. S.T. Arrindell; 6. R.Y. Ras e.v. Bregita; 7. M.R. Gumbs; 8. C.A. Huntington; 9. A.F. Illidge; 10. M.D.Kock; 11. D.D. Jacobs; 12. H.F. Koolman; 13. J.J. De Windt; 14. J.E. Levenstone; 15. E.I.A.J. Maduro; 16. R.L. Marsdin; 17. R.J. Romero; 18. C.W. Muller; 19. E.R.J. Webb; 20. A.A. Winklaar y 21. R.R.Tromp.

E curso di H.O.v.J (Sub Fiscal di Husticia) ta ensera cu nan ta supervisa si e detencion a tuma lugar manera ta stipula den ley y tambe por dicidi si e sospechoso mester keda sera of por bay cas. Mirando e seriedad di e tarea aki e curistanan ta haci un test prome pa wak si nan ta apto pa sigui e curso y si nan slaag, nan mester sigui e curso y despues pasa examen (Masterclass H.O.v.J.) exitosamente. E exigencianan ta basta halto y a tuma basta esfuerzo di parti de candidatonan pa logra esaki.

Tambe a ser otorga e diploma como Instructor di Tiro n'e siguiente personanan: I.F.A. Benschop y na J.P. Tromp. Durante entregamento di e diploma n'e Instructornan nobo, directiva di L.P.O. a indica cu e cursonan tabata bastante pisa y cu, apesar di esey, e dos coleganan aki a sobresali como e mihornan cu a slaag p'e curso.

Tambe a ser entrega un diploma na sra. Els Luijten kende ta Beleidsmedewerker Politie Opleidingen cu exitosamente a sigui e curso di Toetsconstructie. Cuerpo Policial kier felicita tur e coleganan cu e logro y kier desea nan hopi forza cu nan tareanan den futuro.

Riba e fotonan adhunto por mira e groepsfoto y algun momentonan durante ceremonia di entrega di diploma, manera discurso di Korpschef, discurso di sra. A. Falbru (Directrice. L.P.O.) y discurso di sr. M. Sillé (Section mngr. L.P.O.) y tambe discurso di sra. Drs. Richardson Baars (Hoofd Opleidingen).

# Eric d'Arnault honra duranteFiesta Kibrahacha 2009

Dia 8 di november ultimo Centro Kibrahacha a organiza su tremendo Fiesta Kibrahacha
2009 (Bazaar) pa recauda fondo pa por sigui ofrece servicio na nos grandinan.
Durante e Bazaar aki a tuma lugar un homenahe dor di devela e nomber pa e gazebo 'Plaza Erick d'Arnault'. Esaki ta pa gradeci Eric d'Arnault enormemente pa su dedicacion y contribucion valioso na Centro Kibrahacha durante ultimo 25 aña como Presidente y miembro di Directiva di Centro Kibrahacha. Eric su aporte grandi a yuda Centro Kibrahacha crece te unda e ta awe. Develacion y homenahe a ser haci dor di e presidente actual di Directiva di Centro, Lufrido Croes.






# Lynette y Whitney na congreso di Modelo na Republica Dominicana.










**THE** Chaz Modeling & Talent School kier informa cu nos hobennan Lynette do Nascimento y Whitney Gutierrez cu a participa na e congreso di Draft Model International 2009 na Republica Dominicana a haci un tremendo trabao. Hunto cu mas di 90 participante di varios pais, e dos hobennan aki di Aruba a participa na diferente casting pa wordo contrata pa haci commercial, novela, video clip, programa nan di TV, cine y fashion show pa diferente diseñador. Entre tur e participantenan aki Lynette a logra di wordo escohi como e mihor modelo den dos casting: uno pa participa den un novela na Republica Dominica y un otro pa aparece den un video clip di un artista internacional, cual nomber nos ta laga ainda como sorpresa te dia cu esaki bin den prensa internacional, dunando e artista e primicia cu su video-clip.

Whitney a logra di wordo scohi como e mihor modelo den un di e varios casting nan di un diseñador di un marca exclusivo di jeans. Lynette y Whitney tabata tin casi ful un siman hopi druk haciendo photoshoot, fashion show, comercial, y hopi otro actividad mas. Lastimamente e aña aki Aruba su modelonan no a logra di bira e imagen di Draft Model International. Pero e imagen saliente di e congreso aki cu ta Lynette do Nascimento a haci furor na Republica Dominicana durante e periodo cu e tabata e imagen.

Den e revista di e congreso aki Lynette su potretnan tabata hala masha atencion. Nos mester remarca cu Lynette ta hopi hoben ainda y nos ta sigur cu e lo tin un futuro fabuloso den e mundo di farandula. Whitney tambe a acapara hopi atencion pa su carisma y elegancia. Nos ta sigur cu Whitney tambe ta un prospecto grandi pa e mundo di moda. E experiencia cu e dos modelonan di The Chaz Modeling & Talent School a obtene na e congreso di Draft Model International ta algo inigualabel. Cu guia y e experiencia amplio di nos directora Chastity Hodge nos alumnonan semper ta destaca den actividad y competencia localmente y tambe internacional.

Mester remarca cu e congreso aki ta uno hopi competitivo mirando cu e pais organisador mes tin mayoria di modelonan cu a participa. E congreso aki ta di un nivel internacional haltisimo, pesey mes nos ta bisa "petje af" pa Whitney y Lynette. Nos por bisa cu nos hobennan a competi contra e mihornan di Republica Dominicana ya cu entre e participantenan tabata tin un modelo cu ta wordo considera como e Top Model di Republica Dominicana, esta Kimberly Castillo. Tambe tabata tin invitadonan especial hopi conoci den mundo di farandula internacional. Tambe tabata tei Nino Malizia director di e concurso internacional di Miss Italia Nel Mundo. Un otro invitado tabata e famoso cantante di musica romantico, Julio Iglesias, kende ta un persona hopi conoci y admira na Aruba. Un di Aruba su modelonan, Lynette, a wordo scohi hunto cu algun modelo mas, pa por a pose hunto cu e cantante Julio Iglesias na unda varios medio di prensa, entre otro e revista Hola España, a haya oportunidad pa saca Julio Iglesias su potret cu e modelonan aki. Pa nos di Chaz Models y sigur pa tur arubiano esaki ta algo cu nos tur lo mester ta hopi orguyoso di dje.

Aruba por ta contento cu e participacion di Lynette y Whitney na e congreso aki. Nos di The Chaz Modeling & Talent School sigur sigur ta contento y orguyoso cu nos tin miembronan di nos agencia cu a competi y duna bon presentacion na un congreso internacional di nivel asina halto. Lynette y Whitney sigi cu e Good Job!!!





# Scol Preparatorio Washington a tene un Feria di Ciencia

**RECIENTEMENTE** Scol Preparatorio Washington a clausura e tema Ciencia pa medio di un Feria di Ciencia, na cual alumnonan y nan mayornan por a participa. E Feria durante ora di scol y por a wordo mira prome cu scol a cuminsa y despues cu scol a termina.








E Feria tabata un presentacion dilanti di cada klas caminda e muchanan (y eventualmente nan mayornan) por a demostra kico ta ciencia pa medio di experimentonan haci dilanti di tur presente.
Tambe tabatin exposicionnan di pruebanan cu a wordo haci na cas y di cual e mucha y su mayor a traha un reportahe grafico y detaya cu ta splica kico a wordo haci y kico tabata e resultado
N'e Feria por a mira un variedad grandi di experimentonan cientifico cu ta inclui entre otro awa, magneet, energia solar, mescla color.
Diferente mucha por a splica den detaye kico ta pasa durante nan prueba y tambe e motibo p'esaki.
Por a nota cu e tema aki a biba enormemente serca e muchanan y cu nan a siña masha hopi di Ciencia. E tema a lanta un curiosidad serca nan pa sa dicon algo ta manera e ta, pa haci pruebanan y pa por splica dicon cierto cambio of proceso ta wordo detecta.
Scol Preparatorio Washington ta gradici tur e muchanan y nan mayornan p'e experimentonan traha na cas y demostra na scol y p'e haci e Feria di Ciencia asina interesante y exitoso.








Ayera atardi Maltin Polar Aruba a saca Federick Dijkhoff como e felis ganador di un campanja di facebook. Federick a gana PSP Go cu ta e version mas avansa di Sony PlayStation. Maltin Polar Aruba ta conoci ta inovativo y creativo y e campanja aki a trece esaki un vez mas. E campanja a dura un siman y tabata completamente riba facebook y a core huntu cu a launch official di e pagina di Maltin Polar aruba. Pa participa simplemente mester a bira fan di Maltin Polar Aruba riba facebook. Maltin kier duna un pabien mas na Federick Dijkhoff y ta invita un y tur pa bira fan di e facebook site paso ta bai tin mas sorpresanan pa e fans di Maltin Polar Aruba.





# Nos Aruba 2025 nomina pa IB Consulting Awards 2009 na London

**DIAHUEBS** ultimo e proyecto Nos Aruba 2025 a ricibi e grato noticia cu e proyecto a wordo nomina pa Best International Project Award dor di e Institute of Business Consulting estableci na London, Inglatera.
Pa prome biaha IB Consulting tin e categoria aki di Best International Project, cual ta wordo patronisa dor di Ernst & Young.
Esaki ta un noticia hopi importante pa Nos Aruba 2025, pasobra e ta demostra e importancia y calidad di e proyecto.

E nominacion aki a wordo haci dor e consultant Wikima Partners (WPAL) di Nos Aruba 2025 cu ta miembro di e organisacion IB Consulting. WPAL como miembro a presenta Nos Aruba 2025 na IB Consulting cu a hay'e asina un bon proyecto internacional cu e hurado a nomina Nos Aruba 2025 pa nan IB Consulting Award 2009.
E proyecto Nos Aruba 2025 atrobe ta wordo reconoci pa expertonan internacional pa su calidad y profesionalismo.

Aruba como isla chikito semper a sa di destaca entre e lugarnan grandi como un isla cu hopi desaroyo multinacional.

Un pabien ta bay na tur nos asociadonan (stakeholders), miembronan di e Project Advisory Committee, Project Management Team y henter e comunidad di Aruba cu semper a sostene e plan nacional integral strategico pa Aruba p'asina nos yega na un Aruba duradero y mantene nos calidad di bida halto.




Awor obtenibel

# Maria den Cushina a prepara un dvd di su cumindanan crioyo y tradicional

**E** dvd "Cushina Crioyo y Tradicional " ta un produccion di Maria Juddan Petit.
Pa cada luna lo tin un menu cu ta consisti di: Entrada, Plato Principal y Postre.
P'esnan cu a sigui e curso di " Maria ta den Cushina " lo tin algun di e platonan ya conoci y e dvd lo refresca e lesnan pa nan.
E platonan crioyo ta laga lugar pa nos fantasia y creatividad traha conhuntamente cu platonan internacional y tin posibilidad pa trece un variacion fantastico.
Cu e dvd aki e meta ta conserva e amor pa nos cushina crioyo cual ta parti di nos propio cultura.
E menu tin como escogencia e festividad di e temporada ey p.e Pasco di Nacemento, Carnaval, Pasco Grandi, (Cuaresma), Dia di Mama, Tata etc.

Pa Maria Juddan-Petit por ofrece e dvd aki na su pueblo, el a acerca sponser, di cua nan producto a wordo usa y propaganda den preparacion di e platonan.

E cushina tradicional di un pueblo ta parti di e cultura di e pueblo. Cultura t'e sistema di bida di un pueblo o di un pais. Custumber y tradicion t'e base di loke nos por yama cultura di un pueblo.
Vivienda, cuminda, arte y bistimento tur t'e base di e cultura cu cual un pueblo ta identifica su mes. E productonan di naturalesa ta loke e hende ta usa pa haci su bida mas comodo y funcional, p.e. na tera friu e tela mas usa ta lana cual t'e mihor pa protega bo contra friu y den paisnan tropical e tela ta catuna y tur e productonan aki ta mama naturalesa ta ofrece na abundancia pa cada region.
Pa vivienda y pa cuminda ta mes un cos. Tambe e ambiente y circumstancia tin su influencia grandi riba e cultura di un pueblo y den su arte, e ta expresa esey. Cambionan grandi riba tereno di imigracion. Industria y tecnologia a trece hopi cambio den e diferente culturanan cual cambio a causa cu hasta cosnan bunita di cierto cultura a bay perdi.

E buki aki tin como meta conserva e recetanan original di nos cushina tradicional cual sufri cambionan grandi cu binimento di e campania LAGO. Trece un variacion den e recetanan original di nos cushina no tin nada malo riba su mes, pero no mester t'asina si cu nos ta menosprecia loke ta originalmente di nos. Esey nos ta yama, "come e casca di e banana pa tira e curazon afo".

Nos cushina original naturalmentee tin como ingredientenan tur loke nos isla tabata produci carni, pisca, galiña, bonchi, guiambo, y otro berdura tabata den tur e platonan principal. Sopi di carni, mondongo (di baca) pisca, galiña, guiambo tabata un plato principal cu ta bay cu funchi, pan bati, cachapa (arepa) o pan blanco.
Carni stoba, galiña stoba, pisca gesmoor tambe ta otro plato principal campaña cu funchi of pan bati. Nos tin comcomber, calbas, y papaya berde stoba.
Carni baca, porco y galiña hasa tambe tabata un di e platonan principal (compaña cu aros cual poco poco a bira mas popular).
Pisca hasa tabata bay cu funchi of pan bati.
Batata aardappel, batata dushi, pampuna, semper tabata e ingredientenan pa sopi y stoba o tabata campaña e otro platonan. Como postre nos tabatin fruta.

E yerbanan, usa den e diferente platonan mas conoci y usa mescos cu siboyo, konoflok, tabata yerba di hole, selder, oregano, yerba buena, promente, rucu, comino nootmuskaat, cane kruidnagel tabata pa color y smaak di nos platonan y nos cos dushinan.
Den e cumindanan tempera nos tin cabaron, calco, kreeft, pisca y suls.
Frekedel, balchi, pastechi, sanger yena no tabata falta na nos fiestanan. Pa bebe kofie nos tabatin drigidek, kuki plat, mancaron, boyo, panboyo, panbolo, pandushi, panronbrod, kuki letter, tert, bolo di manteca, panlefi etc etc.

# ZorgPas di AZV den 2010 ta caduca

**DURANTE** 2006 Organo Ehecutivo AZV a introduci e ZorgPas, e carchi di AZV completamente nobo. E tempo ey un cantidad di 93.000 cliente a haya nan ZorgPas.Mientrastanto tin alrededor di 70.000 asegurado cu nan ZorgPas lo caduca den aña 2010 riba nan fecha natal of algun dia despues. Organo Ehecutivo AZV ta pidi cada asegurado pa ta pendiente y sea alerto riba e fecha cu nan ZorgPas ta caduca. Tambe ta suplica tur asegurado di AZV pa busca nan ZorgPas nobo den e luna cu nan ZorgPas ta caduca, kiermen den e luna di nacimento (cumpleaños) di e asegurado.Pa facilita tur e aseguradonan, Organo Ehecutivo AZV a cuminsa cu preparacionnan caba. Tur ZorgPas ta wordo traha adelanta y ta cla pa ora e asegurado lo tin cu pasa pa busca e ZorgPas nobo di AZV. Organo Ehecutivo ta percura pa un balie apart den e kantina di e edificio di APFA na Seroe Blanco 4, unda Healthy Way ta situa. E horario lo ta di dialuna pa diabierna di 7:30 di mainta te cu 4:00 di atardi. E servicio lo ta uno continuo y rapido.

Cada asegurado mester trece un documento pa identifica su mes:
• Cedula of rijbewijs valido di Reino Hulandes of
• Paspoort valido
• E ZorgPas bieu
• Awg. 7,50 pa e ZorgPas nobo

Tuma nota cu den caso cu no entrega e ZorgPas bieu mester paga un suma di Awg. 10,= adicional.

Den caso cu un persona bin busca e ZorgPas pa un otro persona e ora mester trece:
• Un carta di autorisacion
• Cedula of rijbewijs valido di Reino Hulandes di ambos persona (kiermen e doño di e ZorgPas mes y di e persona cu e ta autorisa pa busca su ZorgPas nobo) of
• Paspoort valido
• E ZorgPas bieu di e persona
• Awg. 7,50 pa e ZorgPas nobo

Tuma nota cu den caso cu no entrega e ZorgPas bieu mester paga un suma di Awg. 10,= adicional

Pa mucha bao di 7 aña ta exigi lo siguiente:
• Contrario cu den 2006 unda no a saca potret di mucha bao di 7 aña, awor si esaki lo tuma lugar. Tur mucha lo haya un ZorgPas cu su potret riba dje. No ta cobra pa eZorgPas di e muchanan aki.
• Pa e muchanan aki, mayornan ta wordo pidi pa bin personalmente cu e mucha (of baby)y pa pasa na nos departamento di Administracion di Polisa, situa na Seroe Blanco 4banda di edificio di APFA.

Mester trece:
• ZorgPas bieu di e mucha
• Cedula of rijbewijs di Reino Hulandes valido di e mayor cu ta bin cu e mucha of
• Paspoort valido

Den caso di un representante di mayor mester trece adicional:
• Carta di autorisacion di mayor
• Identificacion valido di representante
• Identificacion valido di e mayor

Tuma nota cu den caso cu no entrega e ZorgPas bieu mester paga un suma di Awg. 10,= adicional

Pa mas informacion por tuma contacto cu AZV na 588 3499 di 7:30 pa 16:30.

Porfabor tene cuenta cu esaki no ta conta pa hendenan cu un ZorgPas a base di un permiso di estadia temporal. Nan tin otro fecha di vencimento y mester mantene nan mes na e fecha ey

# Dos hubilario na RBTT Bank Aruba NV










**RECIENTEMENTE** RBTT Bank Aruba N.V. a duna pabien na dos hubilario cualnan ta: Raquel van der Linden-Maduro, cariñosamente jama "Suzy" y Giovanni Croes ambos recordando cu 12 aña y mey pasa nan a cuminsa traha den e sector bancario. Suzy a cuminsa traha na 1997 na banco como Kassiere. Despues e la traha como Group Leader Retail Support y for di 2008 e ta eherse e trabao di CSR Cash. Giovanni a cuminsa su carera na banco na 1997 como National Management Trainee despues a traha como Account Officer Business Developement, Credit Analyst Business Development, Department Manager Marketing, Acting Department Manager Consumer Banking, Manager Retail Banking Sales y for di e aña aki e ta eherse e funcion di Country Sales and Service Advisor Aruba. RBTT Bank Aruba y gerente di nan respectivo departamento di RBTT Bank Aruba NV ta desea e hubilarionan tur clase di exito.

AWEMainta
e corant di tur
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

# Ki ora duna straf y kico ta efectivo?

**HOPI** biaha bo sa tende mayornan ta puntra "ki ora mester straf mucha? Con mester straf? Kico ta y no ta efectivo?"
Straf riba su mes no ta un ehempel con algo mester tuma lugar. Pero tin ora e ta inevitabel pa yuda mucha cambia cierto comportacion.

Aki ta sigi algun punto cu por guia bo ...

Avisa prome.
Ta dificil pa un mucha di 4 pa 6 aña sa precies ki ora ela pasa un limite. Pesey ta importante pa bis'e cla e motibo cu ela haya un straf. Un mucha poco mas grandi por sa precies caba loke mag of no mag. Pesey p'e un aviso mester ta suficiente.

Ni di mas ni di menos.
Straf mucho leve no tin mucho efecto. Straf pisa alo largo no tin mucho efecto mas. Ademas e ta confundi e mucha. Strafmento mucho regular por tin efecto contrario. E mucha ta bai comport'e pio y tambe e lo sinti su mes mas infelis.

Na tempo.
Mester duna straf momento cu malcomportacion tuma lugar. Si un mucha di 4 aña haci co'i malmucha mainta, bo no mester warda te anochi pa straf 'e. Un mucha poco mas grandi si por tin bista riba un cierto periodo di tempo. P.e. e por comprende dicon ela haya straf merdia pa algo robez cu ela haci mainta.

Body language.
Si cu un sonrisa bo ta bisa bo yiu:"Dushi, no hacie!" bo yiu lo wak bo tambe c'un sonrisa. Y sigur un rato despues e lo bolbe haci loke bo a prohibie. Un expresion serio riba bo cara lo dun'e e mensahe cu bo ta meen loke bo ta bisa. Un straf no ta necesario mas. Un frase firme manera "Mi kier pa bo ruim op bo coi hunga, pa hende no trompica riba nan" lo por tin mihor efecto cu menasa cu bo ta bai dun'e straf.
Mustra cu bo ta bon rabia of desapunta tambe tin efecto.

Time out.
Laga mucha chikito te cu 5/6 aña bin bij (time out) den un parti trankil di cas (p.e.gang) tin efecto p'e. Como regla bo por mantene: cantidad di minuut di time out ta igual na edad di e mucha. Si despues di time out bo yiu ta comporta su mes mihor, bis'e cu bo ta haya great di dje cu e por.

Beneficio.
Mustra bo yiu riba beneficio di haci algo cu e no kier, p.e. "Ora bo caba di come tur bo cuminda, bo ta haya un pasaboca dushi." of: "Awor ruim op e coi hunga nechi asina pa despues bo bai hunga pafor."

Ignora.
Si bo yiu ta keda keha pa kico cu ta, bo por ignor'e. Pa hopi mayor esaki ta dificil, pero e ta yuda si. Bo lo ripara cu e zeurmento ta stop.

Duele.
Ta mihor pa no straf ora bo ripara cu bo yiu tin duele di loke ela haci. Pasobra ela comprende caba cu el haci algo di malmucha. Si toch straf e su duele por cambia bira rabia.

No hacie.
No straf mucha dor di mand'e bai drumi. Su camber mester keda un lugar safe y agradabel p'e.

Pa sostene mayornan den educacion di nan yiu y specialmente con anda cu disciplina, Fundacion Pa Nos Muchanan ta organisa diasabra 21 di november na YMCA-Dakota un seminario pa mayor titula "Disciplina Consciente". Esaki lo ta di 9 or mainta pa 1or merdia. Pa participa ta costa solamente afl. 5,00 pa persona. Yama y inscribi na Fundacion Pa Nos Muchanan.

# Aruba's Top 20

We Blow the Competition Away — Hit 94 FM

**14/11/2009**

1 / 5.. REPRESENT—IMPAKT
2 / 1.. TIK TOK – KESHA
3 / 2.. I WANT TO KNOW WHAT LOVE IS – MARIAH CAREY
4 / 6.. KISS KEEP IT SIMPLE – SOPHIE
5 / 9.. TU REPUTACION – TITO NIEVES
6 / 3.. ALL EYES ON ME – CLIPSE KERI HISLON-PHARELL
7 / 11.. RECUERDAME – LA QUINTA ESTACION Y MARC ANTHONY
8 / 13.. PAPERS – USHER
9 / 16.. HEAR EM ALL – AMERIE
10 / 8.. NO HABLO INGLES – BOWLING FOUR SOUP
11 / 7.. VETE – BABY Q
12 / 17.. MORNING AFTER DARK –TIMBLAND-NELLY FORTADO
13 / 18.. EL AMOR – ABOVE THE REST
14 / 10.. BABY YOU GOT THAT THING – SAM MIZELL
15/12.. COMO VOLVER A SER FELIZ – LUIS ENRIQUE
16 / -- BAI ANTO – EDSEL JULIET
17 / 14.. MA KEDA WARDA – MR.MAGIC
18 / --- ITS SWEET – PANTHA VIBES
19 / -- I GOT A FEELING(MIX)- BLACK EYED PEAS
20/-- 19.. FEELS SO GOOD – RIBA RITVIN

Aruba's Top 20 produced by: Johnny Habibe
For Hit 94 Mega 88 FM stereo

# E ZorgPas di Pensioenadonan di Gobierno

Organo Ehecutivo AZV ta informa e alrededor di 4000 pensionadonan di gobierno cu a ricibi carta na cas di AZV pa nan busca nan ZorgPas.
E fecha pa cuminsa otorga e ZorgPas pa Pensionado di gobierno tabata planifica pa cuminsa den siman di 16 di november pa 27 di november 2009 sinembargo pa motibo imprevisto relaciona cu nos machinenan di ZorgPas, Organo Ehecutivo AZV ta hala e fecha aki pa e siman di 23 di november 2009 te cu fin di november 2009.
E 4000 pensionadonan di gobierno cu a ricibi un carta di Organo Ehecutivo AZV pa busca ZorgPas ta wordo pidi pa porfabor tuma bon nota di cambio y pasa awor den e siman di 23 pa 27 di november 2009. Tambe por pasa e prome dos simannan di december. Nos disculpa pa e inconveniencia.
Tuma nota cu e comunicado aki ta aplicabel SOLAMENTE pa e 4000 pensionadonan di

# Un dushi dia na Colegio San Jose cu Panaderia Moderna







**NOS** amigitonan di Colegio San Jose a siña importancia di un desayuno saludabel hunto cu Panaderia Moderna. Klas 1, 2 y 3 a competi den pintamento di Super Pan, e super heroe di Panaderia Moderna. Muchanan cu ta come saludabel mainta ta concentra mihor, tin mihor memoria, tin mas energia y ta mas saludabel. Nos ganadornan di pintamento bunita ta: Jesley Dubero di klas 1B, a gana un treat di panboyo pa su klas, Dylan Douglas di klas 2B, a gana un treat di jambol pa su klas, y Carmen Luisa Anchilla di klas 3B a gana un bolo pa su amigitonan. Pabien ta tur e muchanan di Colegio San Jose cu a pinta bunita y a siña cu ta hopi importante pa come saludabel tur mainta. Pan bruin cu keshi y un glas di lechi ta baha hopi dushi mainta trempan!

# Cruz Cora ta haci denuncia di maltrato humano

**DIA** 12 di november atardi director Michel La Haye, na nomber di Cruz Cora Aruba, a haci denuncia na polis di un caso grave di maltrato humano.

Den "Cas Adriana", un cas pa anciano priva na Tanki Leendert 145, Cruz Cora a wordo confronta cu situacionnan inhumano. E situacion den cual e ancianonan tabata den e cas di anciano aki tabata inimaginabel: cama y banki tur muha cu orina, bestia den y rond di e cas, cuminda cu beskim den firgidaire, matras kibra, cama cu repinan di paña cu cual e ancinaonan por a wordo mara na e cama, no tabatin paña di cama limpi ningun caminda. E ancianonan presente tabata tur confundi y algun di nan tabata tin mester di cuido medico urgente.

Den e cas di anciano priva aki, un fundacion den proceso di establecimento, tin siete anciano ta keda den dia y anochi. E di ocho ta keda eynan solamente den dia. E cuido, manera e organizador di Cas Adriana a priminti, aparentemente ya no ta existi mas.

Cruz Cora inmediatemante a pone Cuerpo di Bombero, Polis, Departamento di Salubridad Publico, y Departamento di Asuntonan Social, na altura di e situacion cu nan a haya. Un docter di cas a wordo pidi pa determina e estado di salus di e ancianonan presente. Tur instancia a bishita e lugar rapidamente.

Den curso di dia Cruz Cora a tuma accion pa baña y duna cuido na e ancianonan, haci e lugar limpi, muebla e dormitorionan, percura pa cuminda y co'i bebe pa e ancianonan, percura pa tin articulonan medico y percura pa cama y matras adecuado. Ecotech, riba peticion di Cruz Cora, a percura pa un container di sushi grandi wordo poni na e lugar pa asina nan por a cuminsa haci un limpieza total den y rond di e lugar.

Ademas di e denuncia di e director, directiva di Cruz Cora tambe lo informa Conseho di Minstro di e caso grave di maltrato aki.

Cu esaki lo purba stimula un mihor maneho pa cu organizacionnan di cuido particular.





# Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

## Problemanan cu a surgi den e cas di cuido anciano "Cas Adriana"

**ALGUN** luna pasa Richard Maxwell, Presidente do ODEA a scirbi un relato den medionan di prensa expresnando su precupacion riba e calidad di cuido di nos ancianonan na Aruba.

Manera nos comunidad sa, e terenonan cu mas ODEA ta fiha cu bista critico, ta e terenonan di Salubridad Publico y esun di Cuido en general di nos enfermonan, clientenan of tur nos sernan humano cu no ta apto pa cuida nan mes, manera nan lo a desea si nan més tabata por!

Manera nos tur sa, mirando cu Stichting Bejaardenhuis Aruba (SABA) ta confrontando problema pa cu capacidad/lugar pa admiti mas anciano, nos ta creando un situacion, caminda tin hende ta mira e problema aki un oportunidad pa habri casnan di anciano den un forma descontrola. Maxwell a adverti e tempo ey cu e la tuma nota den corant cu "Cas Adriana", un cas pa nos grandinan/ancianonan ta anuncia cu e ta bai haci nan hogar mas grandi y amplio! Alaves nan a pone un advertencia/solicitud habri den corant, caminda nan ta pidi pa trahadornan cu experiencia of diploma pa reacciona!

ODEA no conoce Cas Adriana, pero ODEA ta apoya y yama tur instancia cu ta duna cuido, den e caso aki pa alivia e problema di cuido pa nos grandinan un bonbini.

Pero den e mesun rosea, ODEA ta spera cu tur e instancianan cu ta lanta pa duna cuido na nos grandinan, tur sorto di cuido cu ta wordo duna ta cumpli cu e exigencianan stipula den ley, of adapta e ley di manera cu instituto di cuido tin cu cumpli cu ne, pa por garantisa nos comunidad un cuido di calidad, eticamente y humananamente aceptabel. Naturalmente nos autoridadnan competente ta keda responsable pa tene un bon bista riba e desaroyo aki, mediante e departamneto di inspeccion pa garantisa nos pueblo cu e institutonan, p.e. Cas Adriana, ta eherce y duna un bon servicio.

ODEA ta confia fielmente cu autoridadnan competente, ta haci control debido promer cu ta lat!!

Awe, nos ta bin compronde cu awe tin problema "sigur" na Cas Adriana, manera ODEA a anticipa.

ODEA ta spera cu e problemanan cu a surgi awe na Cas Adriana, ta un les pa nos tur y pa hunto nos evita e tipo di desaroyo asina den nos salubridad y cuido na Aruba.

Tambe e yamada pa trahadornan cu experiencia of diploma ODEA ta adverti e instancia di inspeccion pa tene un registro di trahador cu of sin diploma pa protehá tanto nos grandinan, trahadornan y institutonan.

Aruba sa cu tin un scarcedad riba e tereno di cuido di nos/nan sernan keri/stima, cu antes a lucha pa nos pueblo y awe nan tin derecho riba un cuido profesional y di calidad responsabel y Maxwell kier pone e punto aki central y sobre todo ban duna nos grandinan e respet y cuido cu nan merece!Manera ODEA a menciona caba, esaki ta conta pa e institutonan existente tambe. Tambe ODEA, a tuma nota di un programa di tur dialuna anochi na Canal 13, bao di e nomber: Informacion y Educacion, presenta pa A. Carolina. E tema cu a wordo presenta dialuna 9 di november tabata: Stichting Thuiszorg antes situa na Piedra Plat y awor na Jaburibari. Un bunita espacio compara cu antes e asina yama Thuiszorg tabata situa. Pero door cu e programa ta trata informacion, ODEA ta bolbe informa pueblo y autoridadnan compentente cu e tipo di cuido cu ta wordo duna na dicho instituto, no ta Thuiszorg! E ta un cas di cuido, na Hulandes, un verzorgingshuis/dagopvang. Pakico ODEA kier enfatisa esaki, ta pasobra Thuiszorg, manera e palabra mes ta bisa no tin na Aruba ainda! Na Hulanda si tin Thuiszorg, esta cuido na cas di e pacient of cliente. Aruba su sistema di salubridad acualmente mester di un Thuiszorg, mirando pacientnan cu ta wordo admiti na hospital pa un dagopname y ta regresa cas bek!



Pesey, ODEA ta lamenta cu aunke a combersa cu e directora Sra Tromp 2 aña pasa, pa evita di duna e instituto di cuido e nomber Thuiszorg, pa no mal informa e pueblo. Thuiszorg, ta un necesidad urgente den nos comunidad y ora e cuminsa funciona nos lo haya problema cu e nomber pa e "Thuiszorg" real. Ban traha structura y organisa.ODEA a entama e asunto aki for di trempan na e Stichting y e directora a trece den reunion cu e gerente y nan a keda di yama ODEA pa un combersacion cu nunca a tuma lugar. Pero aki tambe ta e autoridad competente lo tin cu evalua futuro di e nomber Thiuszorg promer cu ta lat. ODEA ta observa y splica su punto di bista segun su statutonan.

Richard Maxwell RN
Presidente di ODEA/CNO

# Concierto di Pasco di Elisabeth Pope

**DESPUES** cu 'Solo a Sali' cu su debut di concierto fantastico aña pasa, ata awor 'The Spirit of Christmas' a yega cu Elisabeth Pope den concierto. Un concierto cu sigur lo haci mas bibo e spirito di Pasco di Nacimento.

E aña aki Elisabeth lo ta diabierna dia 18 di december den Misa Anglicano na San Nicolas y diadomingo dia 20 di december den Crystal Theatre, na Oranjestad. Hunto cu Elisabeth tin diferente invitado local riba scenario.





Como solista Elisabeth Pope su presencia den e auditorio Arubano musical ya ta evidente. Su versatilidad, su abilidad interpretativo y natural pa conecta cu su publico a converti'e den un di e favoritonan riba scenario.

Durante e presentacion Elisabeth lo presenta un recital di interpretacion di compositornan local y internacional, manera Kloknan di Pasco, Navidad, Oh Holy Night, Ave Maria, The Christmas Song etc.

Direccion musical ta den man di e maestro Pepe Gonzalez.

E conciertonan ta conta cu sosten di UNOCA y pa mas informacion por yama oficina di UNOCA na tel 582-0108 of 583-5681

# Miaa Aruba 2009 – Noche final



**ARUBA** ta den gara di Miss Aruba 2009. E siman final na unda nos lo cera conoci cu nos proximo representante pa Miss Universo 2010.
Ensayonan pa e anochi final ta tumando lugar intensivamente pa asina por realisa un tremendo produccion pa nos dushi isla Aruba, como tambe pa nos hermana islanan Corsow y Bonaire. Un anochi na unda talento lo keda demostra den diferente aspecto. Tanto den musica, canto y baile como tambe diseño. Un anochi dedica na celebra beyesa. Beyesa den tur aspecto rondona cu celebracion.
Un spectaculo di apertura cu un producción musical moderno cu coreografia di John Freddy Montoya y Artley cu ta refleha e dinamismo y energia di nos hendenan, hunto cu The Popcorn Dancers y e 8 beyesanan di Miss Aruba 2009.
Un produccion musical spectacular cu efectonan special ta haci e apertura aki un biaha mas grandi. Sigur teniendo na cuenta cu e coreografia di e candidatanan ta den man di e talentoso John Freddy Montoya di Departamento di Cultura.
E musica special selecta hunto cu e efectonan di lus di The Crystal Theater na encargo di Desmond Nicholson y un scenario ultra moderno di Elite Production ta hiba e producción di e final di Miss Aruba na un nivel internacional. No por keda sin menciona e actitud y elegancia di e protagonistanan di anochi cu ta e 8 beyesanan Arubiano, ta engrandece esaki un tiki mas. Durante e anochi aki tambe The Popcorn Dancers lo presenta un producción super fenomenal celebrando di e forma aki den e evento nacional di beyesa Arubiano nan di 20 aniversario. Sigur e movecion y ritmo cu e producción ta trece cune ta cautiva henter e audencia.
No por keda sin menciona e ensayonan intensivo di pasarela cu lo haci e segmento di trahe di baño hunto cu "Leonisa" uno spectacular. Sigur e fashionistanan ta pendiente di e creatividad di cada un di e trahenan di gala den e parada di moda 2009.
Otro idolo hoben cu no mester hopi introduccion ta e gran cantante Edjean Semeleer cu sigur lo causa un impacto grandi riba nos publico Arubiano cu su temanan saca for di su ultimo produccion Hey… ta Pasco! Un producción sigur cautivador y super spectacular hunto cu e flamante bailarinanan di Youth in Action ta celebra na nivel nacional su di 15 aña den farandula.
Aruba lo conoce un spectaculo grandi e anochi aki un biaha mas hunto cu e 8 beyesanan Arubiano compitiendo pa e titulo maximo di beyesa nacional. Ainda por vota pa Miss Fotogenica riba www.focus.aw of subi e website di Miss Aruba www.missaruba.aw .
E anochi final lo tuma lugar diadomingo awor dia 15 di november den e luhoso The Crystal Theater di Renaissance Aruba Resort, Mall & Casino y lo wordo transmiti en bibo pa TeleAruba Canal 13!

# Semper bo tabata desea di haya un guia pa un arqueologo?

## Esaki ta bo oportunidad!

### Diadomingo awor na Museo Arqueologico Nacional Aruba

**DIADOMINGO** awor tin e oportunidad pa haya un guia den sala di exposicion permanente nobo di Museo Arqueologico Nacional Aruba door di arqueologonan drs. Raymundo Dijkhoff y drs. Harold Kelly.
Diadomingo Museo ta habri completamente gratis di 10'or di mainta te cu 2'or di atardi. Drs.Harold Kelly lo duna un guia pa 10'or di mainta y 12'or di atardi y drs. Raymundo Dijkhoff lo duna un guia pa 11'or di mainta y 1'or di atardi. Si bo ta desea di haci uso di e oportunidad aki di haya un guia di un di nos expertonan riba e tereno di arqueologia, bin bishita Museo Arqueologico diadomingo awor na Schelpstraat 42. Por fabor sea na ora pa e guia di bo escohencia ya cu cupo lo ta limita. E guia aki ta gratis!
Drs. Raymundo Dijkhoff, e prome arqueologo Arubano, specialisa den ceramica (cual arqueologonan ta considera e "idioma" di e Indiannan) di e Periodo Ceramico di Aruba (900/1000-1515 A.D.), y drs. Harold Kelly, e prome arqueologo experimental cu a haci arqueologia experimental riba artefactonan di koraal, lo duna e bishitante un guia for di un angulo cientifico diferente.
Drs. Raymundo Dijkhoff y drs. Harold Kelly pa varios aña ta trahando den e Departamento Cientifico di Museo Arqueologico, cu algun luna pasa a habri su portanan oficialmente pa publico como Museo Arqueologico Nacional Aruba, na su ubicacion nobo den e edificionan historico restaura na Schelpstraat, banda di Monumenten bureau.
E salanan di exposicion permanente ta habri pa publico di diamars pa diabierna di 10'or di mainta pa 5'or di atardi y specialmente pa tur esunan cu ta traha den siman, tambe riba diasabra y diadomingo di 10'or di mainta pa 2'or di atardi. Solamente riba dialuna e sala di exposicion ta cera pa motibonan di mantencion y limpieza.





# Farandula

## Cindy Crawford extorsiona cu potret di su yiu



E ex modelo Cindy Crawfor a bin ta blanco di un extorsion, cu un potret di su yiu muher, cu ta mustra e mucha mara na un stul y cu boca tapa.
E documentonan a wordo presenta na un tribunal federal y ta bisa cu Edis Kayalar, un amigo di ex babysitter di Crawford tabata menaza cu bende e potret di e e yiu di e pareha di 7 aña di edad.
E representante di Crwaford ta bisa cu e potret a wordo saca como parti di un wega di polis y ladron, sin conocemento di e ex modelo. E documentonan ta bisa cu e babysitter a saca e potretnan como un travesura, y cu Kayalar a horta e potret.
Den e denuncia ta wordo bisa cu casa di Crawford y tata di e mucha, Rande Gerber, a paga inicialmente mil dollar pa e potret, pero e chantagista a regresa dianan despues afirmando cu e tin mas copia di e imagen y exigiendo mas placa.
Segun TMZ, Kaylar a wordo deteni dor di Departamento di e Sheriff di Los Angeles County dia 16 di september 2009, a wordo poni bou custodia federa dor di agentenan di ICE dor di un violacion di inmigracion y despues el a wordo deporta pa Alemania.
Sin embargo, e cos no a keda eynan, ya cu 1 di november, Kaylar a bel Crawford for di Alemania exigiendo 100 mil dollar of de lo contrario el lo bende e potret di su yiu na algun tabloid Europeo.

## Johnny Depp ta ofrece ayudo financiero na Nicolas Cage



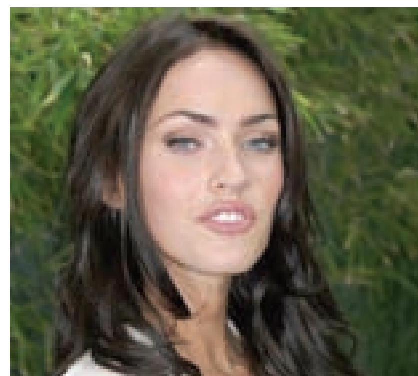
E actor Johnny Depp a ofrece ayudo financiero na su colega y amigo Nicolas Cage pa cubri e debe miyonario cu e tin cu belasting di Merca.Segun e tabloid Mericano 'National Enquirer', Depp a yama Cage telefonicamente, poniendo na su disposicion loke e mester pa sali for di e problema financiero den cual e ta hinca.A pesar di e oferta generoso, Cage lo a rechace, a pesar di a keda conmovi pa e gesto di Depp.

## Sandra Bullock ta retira for di cine



E actriz Sandra Bullock, kende ta den pleno promocion di su pelicula nobo The Blind Side, a revela cu e ta preparando su mes pa desconecta di mundo di farandula pa un tempo pa ta cu su famia.
"Awor mi lo retira trankilamente cu mi famia. Mi no kier graba mas a pesar cu e ta un gran momento pami. Mi ta haya hopi guionnan, pero mi a siña bisa no. Si otro aña algo great bin, mi lo acepte, pero mi no ta bay traha pa traha", el a declara na prensa Mericano, añadiendo cu e ta sinit su mes hopi afortuna di por elegi loke e tin cu haci, sin cu ningun hende bise loke e mester haci.
Bullock a afirma cu e ta feliz cu su casa Jesse James, a pesar cu nan ta bibando un bataya legal den e dianan aki pa custodia di e yiu muher di James, hecho riba cual el a prefera di no duna comentario.

## Segun Megan Fox, muhernan semper a envidi'e



E actriz Megan Fox ta considera cu e muhernan semper a envidia su atractivo y inclusive e ta señala cu "nan a pensa cu mi ta un hende estupido of facil".
"For di tempo mi tabatin 18 aña, e muhernan ta pensa cu mi ta un mucha estupido, un prostituta, y tur esey pasobra mi ta atractivo. Semper nan a atacami", Fox a señala.
E publicacion "New York Times Magazine", a realiza un encuesta cu muhernan, pa conoce e razon pa cual e actriz bunita aki no ta nada popular entre su genero. E conclusionnan di e estudio a señala cu e problema ta bin di e declaracionnan straño di e actriz na e diferente medionan di comunicación, caminda el a afirma di ta bisexual, cu e ta sinti su mes como un prostituta, y cu e tin problemanan di depresion, entre otro cosnan.

# Jon Gosselin ta demanda TLC pa 5 miyon dollar

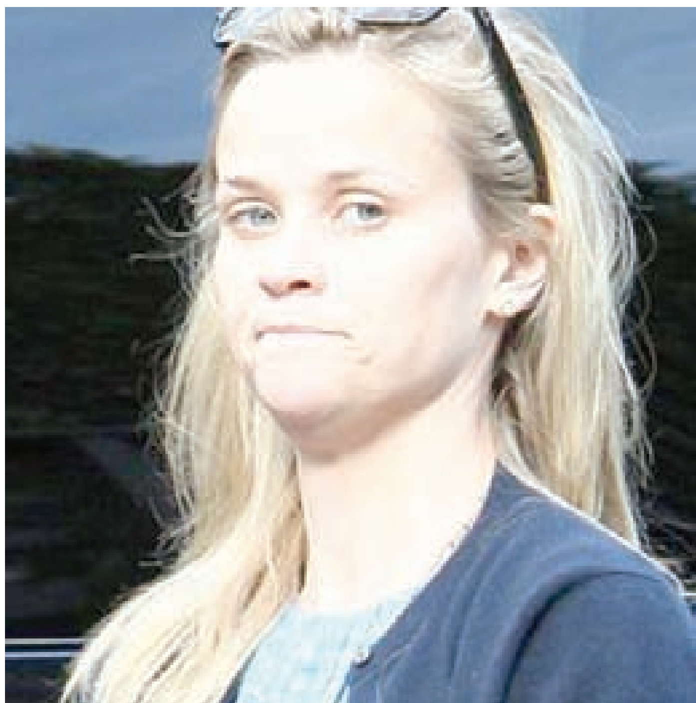


E guera di Jon Gosselin vs TLC ta sigui. Un di e protagonistanan di e reality show 'Jon & Kate plus 8' a presenta oficialmente un demanda di 5 miyon dollar contra TLC bisando cu esaki a daña su reputacion y carera.

Según revista People, Gosselin ta rabia pasobra TLC no a lague hacie presentacionnan a cambio di honorarionan. Tambe ta afirma cu TLC a contacta diferente organizacionnan, convenciendonan pa no contrate.

"E comportacion ey di TLC a causa gran angustia cerca Jon y a cause perdidanan financiero importante", segun su abogado Mark Heller, kende ta afirma cu TLC ta debe su cliente ademas, 175 mil dollar di programanan cu ya a wordo emiti.

# Reese Witherspoon a rabia dor cu nan a saca su potret sin make up



**REESE** Witherspoon a laga e glamour un banda y a sali for di su cas sin make up diahuebs pasa, na Beverly Hills. E actriz, cu ta e imagen di Avon no a keda nada contento cu su potret a wordo saca di e forma ey.

# Charlie's Angels lo ta bek na television



**CHARLIE'S** Angeles lo ta bek na television. ABC ta preparando e piloto di e version nobo di e exitso serie di decada di 1970 cu a trese fama pa Farah Fawcett. Segun e website di e revista Variety, Drew Barrymore y e productor di e serie original Leonard Goldberg, ta involucra den e produccion di e serie di accion.

**E** actriz a participa den peliculanan di e saga 'Charlie's Angels' y 'Charlie's Angels: Full Throttle', y e lo ta e productora ehecutivo di e serie huto cu Goldberg.

# Madonna ta bishita favela na Rio de Janeiro



**MADONNAN** a bishita ayera un favela di Rio de Janeiro, invita pa Gobernador di e estado Brasileño ey, Sergio Cabral.

Madonna a subi e comunidad 'Doña Marta' pa e parti zuid di e ciudad, cu ta bou control militar. Hunto cu Madonna Cabral tambe a bay e casa di e Gobernador, Adriana Anselmo.

Madonna ta na Brasil apoyando e creacion di un organizacion benefico pa ayudo di e muchanan den comunidadnan pober, e NGO Success Kids, funda pa e mes y pa rabino Michael Berg.

E cantante a reuni ya caba e 10 miyon dollar cu el a propone pa cuminsa e proyecto aki, cu ayudo di empresarionan y politiconan Brasileño.

# Polis ta logra haya laptop cu señora ta horta den negoshi

**ASISTENCIA** di polis a wordo pidi diahuebs merdia 11'or na un negoshi den Belgiestraat, cu ta bende articulonan di hunga.
N'e sitio, polis ta papia cu e doño, kende ta bisa polis cu un muher a drenta den e negoshi y a cana mira cos y despues a sali bay.
Despues di un rato, e mesun muher a bolbe drenta y despues di un rato el a sali bay. E doño a bay controla y a mira cu falta un laptop di hunga.

Mesora el a core mira pafo y a mira e muher drenta den un auto Mistubishi shinishi A-4904 y a bay for di e sitio.
Polis a notifica Central cu a controla e adres y polis a bay na cas di e muher na Tanki Flip. E number tabata registra riba F.C.
N'e cas polis a papia cu F.C., y a bise di e laptop, pero el a nenga rotundamente cu e sa algo di e laptop.
Despues di un rato, el a bay paden y a trece e laptop pa polis. Polis a tuma pa entregu'e na su doño. Si e doño a duna keho, F.C. lo a wordo deteni pa ladronisia.

# Problema cu padraso burachi y agresivo

**POLIS** di Santa Cruz ta wordo manda diahuebs merdia 2.30 na un cas na Sabana Basora pa un problema cu ta sali for di man. N'e sitio polis ta papia cu e muher L.C., kende ta bisa polis cu e tabatin problema cu su padraso C.W., kende ta bao di influencia di alcohol y C.W. a maltrate.
El a mustra polis golpinan cu e tin na su curpa. C.W. no tabata n'e cas e momento ey.
Un rato despues polis mester a bolbe bay pa asistencia n'e cas, como cu C.W. a bolbe.
Polis a mira cu e tabata basta burachi y agresivo. Polis a papia cune y el a bay coy un cuchiu y a bisa polis cu e ta bay mata su curpa.
Polis a bise p'e benta e cuchiu abou, pero el a bay riba e polisnan cu e cuchiu. Mesora polis a pidi refuerso cu a bin y na un manera tactico, nan a logra pone abao y a kita e cuchiu for di dje.
Polis a logra pone den boei, aunke cu el a resisti pisa, y cu mester a usa klop pa domine.
A hibe warda di polis, unda el a haya un cuarto gratis.





"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita, Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita, Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita, Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita, y laga tur esakinan termina den tur buniteza"

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos tata , ruman y tio stima:

## Raymond Albert Krosendijk

**Na nomber di su**
**Jiunan:** Clemente Krosendijk i Heidi Roga
Joanne Krosendijk
Mitchel Gomez
**Compañera di bida:** Frida Bacchus
**Rumannan:** Aura i Doei Finies i famia
Elma i Edy Campos i famia
Eddie i Len Krosendijk i famia
Dolores i Jose Andrade i Famia
Miriam Krosendijk i famia
Violeta Krosendijk i famia
Margo i Marlon Burleson i famia
Mario i Monica Krosendijk i famia
Agnes i Johannes de Jager i famia
Merslin Krosendijk i famia
Mavis Krosendijk i famia
Juan Eduardo i Angela Krosendijk i famia

**Nieto(a)nan:** Genaro, Junior, Saneala, Richenny, Sheraldin i Eschealin
**Ex-Casa:** Gerda i Robby Noguera
**Mama di su jiu:** Jacqueline Gomez

**Tantanan na bida:** Macaria (Chichi) Croes-Krosendijk
Supriana (Pepe) Luciana-Maduro
**Omo:** Francisco (coby) Maduro
**Padrino:** Glenn Kemp
**Subrinonan, sobrinanan, bisiñanan, conocirnan i demas famia:**
Krosendijk, Gomez, Maduro, Campos, Kemp, v/d Berg, Andrade, Finies, Luciana, Croes, Bikker, Dubero, de Pager, Koolman, Spanner, Noguera, Burleson, Hallman, Simon, Condé, Roja, Kock, Engelbrecht, Legarrio, Willemsburg, Tobbel, Morrow, Tavares

Despensa nos den nos tristesa si nos por a lubida algun familia, amigo, bisiña of conocir.
**Akto di entiero lo tuma lugar Diasabra 14 di November 2009 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Cristo Rey na Brazil pa Santana Central Sabana Basora.** For di 2'or di atardi e restonan mortal di Raymond lo ta reposa den misa Cristo Rey na Brazil. E defunto lo ta reposa na cas Weg Sero preto 51 for di 11:00 t/m 13:15

**Adres pa condolencia:** Weg Sero Preto 51 for di 7:00 pm- 9:00 pm



"Bou di halanan di Dios ta ey mi kier biba"

Despues di a biba semper cu hopi fe y stimacion pa Sta. Filomena y su Rosario, awor a bay sosega den brasa di Señor;

## Sra. Vda. Isenia Isabel Geerman-Willems

**Cariñosamente yama Meme**
*** 2 juli 1919 † 13 november 2009**

**Na nomber di su**
**Yuinan:**
Erna y Theo Diaz-Geerman y yiunan
Elviro Geerman y yiunan
Jesusita (Ica) y Ocando Croes-Geerman y yiunan
Harold Geerman y Lucia Kock y yiunan
Zaidah Geerman
**Rumannan:**
Adela Willems
Sra. Vda. Maica De Freitas-Willems y yiunan
Joaquin y Filomena Vrolijk y yiunan
**Nieto y nietanan:**
Sharin, Richene, Junine, Jesurine, Jesurenne, Luwendric
Jeffrey, Elvin, Jeseline, Rochaline y Yahaira
**Bisanieto y bisanietanan:**
Shenda, Melody, Riënne, Alejuz, Jillian, Jillany, Glenseline, Gwendoline, Jennely, Joshua, Jenesis, Joswin,
Erline, Elviëne, Katuska.
**Tataranieta:** Jundesy
**Swa y cuñanan:**
Pief y Goya Geerman y famia
Juancito y Checha Geerman y famia
Sra. Vda. Johanna Geernan y famia
Sra. Vda. Petra Geerman y famia
Sra. Vda. Cecilia Willems y famia
Sra. Vda. Justina Willems y famia
**Primo, primanan, sobrino y sobrinan nan, hijanan, comer y compernan, bisiñanan y compañeronan di San Pedro Pavilion, conocirnan y demas famia**:
Geerman, Willems, Diaz, Croes, Kock, Vrolijk, De Freitas, Wild, Fingal, Dubero, Arends, Koolman, Maduro, Ras, Kelly, Boekhoudt, Flanegin, Akalan, Verhoef, Krozendijk, Wernet, Lopez.
**Acto di entiero lo tuma lugar Diamars 17 November 2009, di 2or pa 4or na Misa Inmaculada Concepcion. E restonan mortal di Isenia lo ta reposa for di 2'or den Misa y despues saliendo pa Santana Catolico na Sta Cruz.**

E defunto lo reposa na Aurora Funeral Home 12:00 – 1:30 pm.
**Adres pa condolencia:** Dialuna 16 di November 2009
Aurora Funeral Home
Cumana 76
7:00 – 9:00 pm

Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.

# Beyesa Social 2009




**FUNDACION** Bon Nochi Drumi Dushi ta yama Ivana Werleman, candidata nr. 6 pa e certamen di Miss Aruba 2009, un danki di curason; na di prome luga pa a scohe nos proyecto pa participa na e evenemento di Beyesa Social di Star promotion.

Tambe pasobra Ivana a defende Bon Nochi Drumi Dushi na un manera sublime, demostrando e publico e importancia di stimulacion di lesamento cerca nos muchanan.

Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi tabata tin un experiencia hopi agradabel trahando cu Ivana.

Alabes nos kier haci uzo di e oportunidad aki pa desea Ivana Werleman tur clase di exito cu su participacion na e certamen di Miss Aruba, diadomingo 15 di november 2009.

## Forking in the Park again

By: Roland W. Peterson

**LAST** year dem came up
Forking on the Hill
Now Tecla and Greg
dem show good will

Now dem gonna
Fork in the Ball Park
And Mike he aint
keeping dem in the dark

The Red Cross is back
in the park too
Dem will take care of you

Gerry say don't come late
and bring along a plate
Everybody is going to have a "food" stand
Already it's the talk in the whole land

Dem say one minister going bring
his own Johnny cake
With a big Fork we wanna
see how he will manage
the bake

The school children
again can play
The ball park
is here to stay

"Nos ta den bon beis
pa carnaval 56".



Señor ta mi wardador, Min tin falta di nada;
Den cunucu yen di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hibami na fuente di awa fresco, Pa mi bolbe haya forsa.
Salmo 23

A FAYECE INESPERADAMENTE:

**Emiliana Rasmijn**

**Mihor conosi como "Chuwika of Nana"**
***22-10-1940 † 09-11-2009**

**Na nomber di su:**

**Yuinan :** Rumlo (Dumbo) y Sandra
Rene y Anushka
Farah y Ronald

**Nietanan:** Eliana, Erline

**Nietonan:** Ezequiel, Dumbito, Ryan, Regen, Jerlon, Jendrick, Jurick, Jonald

**Bisanietonan:** Xmireeny, Charity, Shundaisy

**Bisanieto :** Jurion.

**Rumannan:** Josepha y Frans Maduro y fam.
Brunilda y Cecil Lejuez y fam.
Vdo. Angilio Rasmijn y fam.
Felipe y Margarita Rasmijn y fam.
Lorenzo Rasmijn
Cletano Rasmijn

**Doctor stima:** Kelvin Cajama – Perez

**Hijanan :** Omira Krozendijk y fam.
Ferdinand Fingal

**Bon Bisiñanan :** Imelda Kock y fam.
Jacintha Tromp y fam.
Robert Monsanto
Manuel (Chiki) Hernandez

**Sobrino y Sobrinanan, primo y primanan.**

**Demas famianan:** Rasmijn, Jansen, Piña, Maduro, Lejuez, Giel, Krozendijk, Danje, Loopstok, Weller, Filiciana, Arends, Willems, Quandt, Geerman, Hassel, Delaney, Angela, Malmberg, Johannesse, Van Nielen, Arrendel.
Ex-coleganan di Emco, tur su bon amiganan.

**Acto di entiero lo tuma lugar Dialuna 16 di November2009, 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz y despues saliendo pa Santana Catolico na Sta Cruz.**

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of conosir.

# Reunie di Sint Augustinus College Ta sigui normal awe

**COMISION** Reunie Sint Augustinus College MULO A/B 1965 t/m 1969 ta informA cu e reunie ta sigui manera programá pa awe diasabra 14-11-2009 di 8-11pm na Community Pool (Otaheitistraat 21-N) San Nicolas cu musica di Etty Toppenberg. Tur esnan ku a haci nan reservacion ta keda cordialmente invita.



Dios ta nos refugio e ta nos fortalesa
El a resulta un yudador den meste
Pesei nos no tin miedu maske tera por tembla
of serunan hundi den fondo di lama.
Cu inmenso tristesa na nos curazon, nos ta anuncia fayecimiento inespera di :

**Sra. Fabia Peña-Willems**

**Mihor conoci como " Fabia"**
**Na edad di 70 anja.**

**Na nomber di su :**

**Esposo :** Alberto Peña (Betto)

**Su Jiunan :** Myrna Ludwina Peña y juinan.
Glenda y jui Mary Ann
Gwendolyn , Theo wever y juinan
Vivian y Juni Gumbs y juinan

**Jui di Crianza:** Nino Paesch

**Ruman nan :** Fransisco Willems
Riginaldo Willems y jiu
Benito y Esposa y juinan
Hermahildo Willems
Luis Willems
Sheila y Bubu Peña y jui
Carina Willems
Beatrix y juinan
Sita y juinan

**Tanta Grandi:** Sra vda Josefa Lozano y juinan
**Comer y Compernan.**
**Nieto y Nietanan y Bis-nietonan.**
**Primo , Primanan y Acto primonan.**

**Mihor Amigonan di cas:**
Ricardo Kock – Rudolf Bernabela – Cecilia Angela y esposo y Juanita Flannegin.

**Demas famia y conocirnan y amigonan:**
Wester, Damian, Kock, Croes, Wever, Rasmijn, Vrolijk, Liesdek, Angela, Flannegin, Bernabela, Alberts, Dirkz, Krozendijk, Kelly, Pena , Willems, Lozano y Jacobs.

**Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 18 di November 2009 di 2or pa 4or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion Sta Cruz,** for di 2or e restonan mortal di nos difunta lo ta reposa den Misa y despues saliendo pa Santana catolico na Sta Cruz.

**Adres pa Condolencia:** Aurora Funeral Home
Cumana 76
Diamars 17 di November 7:00 – 9:00 pm

En vez di flor of krans lo tin un box disponibel den Misa pa un donashon pa Fundashon Diabeticonan.
Nos ta pidi nos despensa si den no tristeza nos por a lubida algun famia y conocir.

# Dos muher ta bringa dilanti oficina di dokter

Asistencia di polis a wordo pidi diahuebs 5'or di atardi, na Hooiberg, dilanti di un oficina di dokter, unda dos muher a bringa cu otro. N'e sitio polis a papia cu e dokter, kende ta bisa polis cu dos muher a bringa y el a hiba uno su cas.

Polis a papia cu e otro muher, kende tabata n'e sitio, y e ta bisa cu e muher cu dokter a hiba cas tin yiu cu su casa.

Polis a papia cune y bise pa nan stop di molestia otro.



## Resultado di Loteria

AWE Mainta

| | | | |
|---|---|---|---|
| LOTTO CATOCHI | ZODIAC | | DIARIO |
| 3051 7591 6816 | 6304 Sagitario | | 4154 5963 4145 |
| | BIG FOUR 9919 | SUPER FOUR 7495 | CORSOW 2042 9747 1780 |
| LOTTO DI DIA | 02-03-14-18-29 | | |

## Servicio pa Comunidad

### Telefon di Emergencia

| | |
|---|---|
| Number di emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 582-1108 |
| Ambulance O'stad | 582-1234 |
| Ambulance S.N. | 584-5050 |
| Hospital | 587-4300 |
| Centro Medico | 584- 8833 |

### Botica na Warda

Pabou di Brug: Oduber
Pariba di Brug: San Nicolas

### Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

### Otro Servicionan

| | |
|---|---|
| Setar Info | 118 |
| Digicel Info | 145 |
| Setar | 582-5151 |
| Elmar | 52-37100 |
| WEB | 525-4600 |
| Serlimar | 584-6456 |
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA | 583-2999 |
| AA/NA helpline | 583-8989 |
| Fund. Abuso Sexual | 582-4433 |
| Fundacion Guia'mi | 587-1677 |
| Fund.Muher den Dificultad | 583-5400 |
| Fund.Tel. Pa Hubentud | 131 |
| | 588-6138 |
| Accion Rescate | 584-2718 |
| Centro Kibrahacha | 588-3131 |

### Polis

| | |
|---|---|
| Polis Tipline | 11141 |
| Oranjestad. | 582-4000 |
| San Nicolas | 584-5000 |
| Savaneta | 584-7000 |
| Santa Cruz | 527-2900 |
| Noord | 587-0009 |
| Strandpolitie | 586-3003 |
| Balashi | 585-2500 |
| Aeropuerto | 582-4800 |
| Aruba Transfer Tour & Taxi | 583-2856 |
| | 582-2116 |
| Best Taxi Services | 588-3232 |
| Coop. Ver. Tas | 587-5900 |
| ATS | 583-5361 |
| Arugas | 585-1198 |
| S.O.S. Teleayudo | 583-1190 |


**EDITA PA:** The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
**E-mail:** noticia@awemainta.com.
**CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229- 82600.
**ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
**IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano.
**DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
**REDACCION:** noticia@awemainta.com.
**BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

# Performers Casting

**DIASABRA** dia 14 di november 2009, Scol di Baile Pachanga ta organisa un Performers Casting. E casting aki lo tuma lugar na Scol di Baile Pachanga Tanki Leendert 68E y lo ta entre 3:00 y 7:00 pm.

Ultimamente Scol di Baile Pachanga ta ricibiendo basta peticion pa presentacion di baile na Aruba y den exterior y mirando e team dinamico cu tin caba nos kier a amplia e team aki pa asina tin mas flexibilidad cu e tantisimo peticionan cu ta drentando.

Pa por partisipa na e Performers Casting aki mester tene cuenta cu e siguiente rekisitonan:
Bo mester gusta baila salsa y baile en general (tambe nos bailenan LOCAL);

Preferiblemente 18 aña pariba cu transporte propio of menos cu 18 aña cu transporte vast cu lo por hiba y trece ora mester ta na training y of presentacion. Personanan local of personanan cu permiso di estadia valido:
Por atende ensayo dos biaha pa siman anto si ta necessario sigi les di Salsa serca Scol di Baile Pachanga cu ta wordo conseha pa e directornan di Pachanga. Dianan di ensayo normal ta: diabierna di 4:00 pa 7:00 y diasabra di 4:00 pa 7:00pm;
Bo mester ta dispuesto pa representa Aruba den exterior;
Bo mester ta un team player y dedica na Scol di Baile Pachanga so, participacion na mas grupo di baile no ta un punto positivo pa wordo accepta den Pachanga debi na e tantisimo presentacionan cu tin y cu ta biniendo den futuro cercano;
Bo mester tin experiencia den baile y of por siña den un paso relativamente lihe;
Un caracter amical, responsabel y respetuoso ta un punto hopi positivo den e rekisitonan di evaluacion;

Bo mester firma un contract di actuacion cu Scol di Baile Pachanga pa regla bo entrada den e grupo di baile di Scol di Baile Pachanga cu yama "Los Pachangueros".

Si bo ta interesa na join e team ganador di Scol di Baile Pachanga yama pa notifica cu bo lo asisti na e Performers Casting aki cu lo tuma luga na Scol di Baile Pachanga Tanki Leendert 68E, diasabra 14 di november 2009, entre 3:00 cu 7:00pm. Participantenan na e casting ta wordo pidi pa tin vestuario y sapatonan adecuado pa un casting pa baile.



Gradicimento/ Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante, fayecimento y entiero di nos defunto stima:

**Carlino Van Der Linden**
**Mihor conoci como "Calin"**

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a haci un donacion pa Fundacion Cas Marie y a mustra nan atencion y cu a haci jamadanan telefonico. Un danki special ta bai na Dr. S. Vis cu semper tabata tey ora famia tabata tin mester di dje. Danki tambe ta bai na Etty Toppenberg pa su bunita cancionan, i un danki special na Antoine y na Ad Patres Funeral Home pa nan bon servicio.Boso atencion tabata y ta un gran consuelo pa nos.

**Alavez nos ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa nan acompaña nos na 3 Santo Sacrificio di Misa na Misa Sagrado Curason na Savaneta**
**Diasabra** 14 di November 2009 pa 7:00 pm
**Dialuna** 16 di November 2009 pa 6:30 pm
**Diahuebs** 19 di November 2009 pa 7:00 pm



# Comunicado importante di parokia di Paradera

**PA** medio di e comunicado aki Conseho Pastoral Parokial hunto cu Pastor Mariano Matubis di Parokia di Santa Filomena di Paradera ta participa cu e programa di diadomingo 15 di november na Centro Caiquetio a keda cancela te cu proximo aviso. Esaki debi cu Obispo Msgr Secco no por participa door di un cambio necesario di ultimo ora den su agenda. Ta pidi tur Cooperador y Parokiano comprension pa e situacion aki, asina cu e fecha ta conoci lo manda un comunicado.

## TIPO DI CAMBIO OFICIAL

### Valido pa 14 november 2009

| Placa Extranhero | Bank Papieren | Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen | Benta na Publico |
|---|---|---|---|
| US Dollar | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN Dollar | 1.67 | 1.69 | 1.71 |
| Engelse Pond Sterling | 2.91 | 2.96 | 3.02 |
| Zwitserse Frank per CHF. 100 | 175.15 | 175.87 | 176.67 |
| Ned.Ant. Gulden per ANG. 100 | 98.00 | 100.00 | biljetten 100.20<br>chq./overboeking 100.00 |
| Japanse yen per JPY. 10.000 | 196.55 | 198.34 | 200.34 |
| Euro per XEU. 100 | 262.41 | 264.81 | 267.47 |

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Fundacion Pa Nos Comunidad ta corigi

# Informacion tocante "Cas Adriana"

**AYERA** a sali den diferente corant y na televesion cu Fundacion Pa Nos Comunidad (FPNC) ta dispuesto pa tuma over e maneho di 'Cas Adriana'. FPNC kier informa comunidad cu e informacion aki no ta corecto. Siman pasa FPNC a haya señal anonimo tocante e situacion na 'Cas Adriana' y despues di esaki FPNC a mobilisa diferente actornan pa tuma accion. Durante e ultimo dianan FPNC a duna sosten den e situacion, entre otro cu meuble, cuminda y algun voluntario. FPNC a compronde cu un otro iniciativa a lanta cu e nomber "Care Giver Foundation i.o.". Nan ta den combersacion cu Departamento di Asunto Social pa un solucion structural y na e momento aki nan ta manehando e lugar cu tabata conoci bao nomber di "Cas Adriana". Pa evita cualkier malcomprondimento FPNC ta bolbe informa comunidad over di su meta.

FPNC a lanta pa brinda un sosten pa gruponan vulnerabel riba nivel nacional y lo cera un conexion fuerte entre henter sector priva, iniciativanan parokial y voluntario y organisacionnan profesional na Aruba. E prome proyecto lo ta un ´Food- Clothing- and Furniturebank`, un banco pa cuminda, paña, meuble y otro articulonan di prome necesidad.
FPNC ta existi desde juli 2009 y lo ta operacional desde januari 2010. E mision di FPNC ta pa evita y combati pobreza y exclusion social den tur forma na Aruba sin tene cuenta cu nacionalidad, religion y cultura. E vision di FPNC ta pa bira un organo riba nivel nacional cu ta promove bienestar general y cu ta sostene tur organisacion y iniciativa cu e mesun meta.

FPNC ta haya sosten di CEDE-Aruba y `Samenwerkende Fondsen Nederlandse Antillen en Aruba`. Tur organisacion, compania y tur persona interesa pa haya informacion, pa coopera cu FPNC of pa sostene nos meta por tuma contacto cu nos via mail (info@fpncaruba.com) of via celular 732-1972.

Biento fresco ta supla di berdad

# SAC y Cruz Cora a haya otro



**DESPUES** di e continuo discusion entre SAC y Cruz Cora, por medio di intervencion di Gobierno, e dos organisacionnan aki a haya otro na bienstar di Carnaval. Nan a firma un contract cu Cruz Cora lo sigui duna su asistencia, durante tur actividadnan di Carnaval pa 5 aña largo, unda Gobierno lo garantisa Cruz Cora di haya su pago.
Esaki sigur ta otro logro, cu a keda participa dia 11 di 11 ultimo, dia di inicio di Carnaval. Tecla Kelly a firma pa SAC y na otro banda un Greg Peterson, masha contento, a firma pa Cruz Cora, poniendo asina un fin na diferencianan di opinion cu tabatin, cu no tabata contribui nada bon pa un Carnaval exitoso.



# Grupo Hospi Jolly ta cla pa bay all out den Carnaval 56

**SEÑORA** Wever di e grupo Hospi Jolly durante nan fundraising organiza 11/11 a comenta con e grupo conoci aki ta preparando pa Carnaval 56.
El a bisa cu pa 2010 nan ta full uit, nan lo tin un bunita trahe y tur hende lo wak con nan lo bin otro aña mirando cu nan ta bayendo pa nan 25/ E tema di e grupo ta Hospi Jolly goes Mascarade. Pa tur esnan cu kier participa cu e grupo por tuma contacto cu Sra. Wever na 5685067 of na bali di informacion di hospital cerca de Cuba ext. 305. Mas dilanti lo wordo publica tambe ken mas por wordo contacta y na unda mirando cu nan lo bay tin mas actividad.





# Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com


## Reaccion di Zwarte Piet riba regalo di Sinterklaas

**TA** conoci cu pa añanan caba na fin di aña tin un cantidad di rifa ta circulando aki na Aruba. Den caso di Rifa Regalo di Sinterklaas tin un grupo grandi di organizacionnan cu pa hopi aña ta goza di e ganashi di e loteria aki. Sigur hopi organizacion ta esnan cu ta contento cu e loteria aki. Algun organizacion cu entre otro ta beneficia di e loteria aki ta un Grupo di Oracion di Playa, Nos grandinan di Grupo Karawara di Paradera, Grupo di futbol di Damas 'Savaneta Stars', Phoenix Veterano 50+, Teachers United, Atletico Veterano 50+, Brazil Volleyball 50+ etc. E pregunta cu ta keda na esnan cu ta cuestiona, que hubo di tur e otro rifanan cu ta circulando na Aruba? Manera ta conoci, den pasado tabata tin intencion pa legaliza tur e rifanan aki, pero manera tur hende sa, esaki no a tuma lugar ya cu no ta conveni ningun hende. Segun ley ta posibel pa e rifanan aki tuma lugar. E rifanan aki ta yuda cualkier hende cu kier un entrada extra pa Pasco. E organizador tambe naturalmente ta beneficia pero no manera e persona envidioso ta pone den corant. Esun cu tin envidia riba e rifero aki, mester por sa cu e ganashi cu e rifero ta haci, no ta un cos di otro mundo. E gruponan cu ta haya ganashi riba e boekinan ta contento cu locual nan ta obtene cu venta di e rifa aki. E rifero semper a cumpli ya pa hopi aña cu tur su bendedornan y cu e fundacionnan. Claro cu e rifero tambe ta goza di un entrada, pero no e Afl. 100.000,-, manera e personanan envidioso ta laga circula riba email. Ta lamentable pa purba kibra un Arubiano trahador cu pa aña ta saca rifa, pero banda di esaki ta yuda grupo y fundacionnan cu algo extra na luna di December. Si un persona ta kere cu bo ta gana 100.000 florin cu un rifa asina, purba bo suerte y mira si ta berdad. Saca un rifa no ta nada agradable. Hopi trabao y sacrificio!

Zwarte Piet
Nomber conoci pa redaccion

## La Fama a gana Brazil Jrs cu score minimo

**AWE** nos ta presenta dos shot di e partido di diarazon anochi, cu a tuma lugar na Stadion Guillermo Prospero Trinidad, cu a bay entre Brazi Jrs. y La Fama. E muchanan di Savaneta, a pica dilanti y a mantene e score aki na 1-0. (fotos pa Anthony Carlo).






Kiwanis Club of Aruba y Kiwanis Key Club Colegio Arubano cu

# Role Model of the Youth

**ROLE** Model of the Youth ta den temporada di nominacion. Esaki ta ultimo siman pa nomina bo Role Model. Asina cu nominacion caba lo 'screen' e cartanan di nominacion y anuncia e candidatonan pa SMS cu Setar. Esaki lo dura mas o menos un luna y despues di e temporada aki lo anuncia e ganador absoluto di Role Model of the Youth 2009. Corda bon e persona cu wordo nomina mester tin minimo 25 aña di edad, mester yuda comunidad pa minimo 5 aña, mester tin bon conducta y no por ta activo den politica.Formulario ta disponibel na Colegio Arubano O'stad y San Nicolas (YMCA), Drop & Nuts, Bright Pastry, Magic FM, Cliffix Musical NV.Corda, tuma e chens pa nomina esun cu abo ta admira, bo guia, bo Role Model.

## Quota International of Aruba su

# 'Swinging in Havana' tabata un exito rotundo





**QUOTA** International of Aruba ta un organisacion di servicio dedica na mehora calidad di bida di esnan menos afortuna den nos comunidad, especialmente esnan cu problema di oido y habla y hende muher y muchanan den dificultad.
Fin di siman pasa Quota a organisa su evento anual di fundraising, cu a resulta den un exito rotundo. Tabatin alrededor di 450 persona presente, cu a goza di un anochi den ambiente di Cuba di añanan 60.
Hopi hende a bisti tipicamente p'e ocasion aki, y a saboria e mojito cortesía Romar Trading. Conference Center a wordo converti den un "Tropicana' Cubano. Musica tabata den man di NBO y Robert y su Solo Banda Show, cu a deleita e publico cu a balia te na final.
E platonan tipico Cubano a cay na agrado di e invitadonan, mescos cu e clarividente.

E premio mayor, pasashi pa dos persona pa Miami, pa goza di e Festival di "Calle Ocho" a wordo gana pa Suzy Wong.
Presidente di Quota International of Aruba, Suzy Maduro, por mira atras riba un evento sumamento exitoso, y kier gradici tur esnan cu a haci e anochi aki posible. Na prome lugar e dos personanan cu a organisa e evento, Audrey Croes-Lacle y Sandra Diaz, hunto cu e team di Fundraising y tur e miembronan di Quota. Na di dos lugar tur e sponsor nan cu a yuda haci e evento posible.
Tambe Suzy Maduro ta gradici tur e invitadonan, y esnan cu a cumpra karchi p'e evento aki. "Sin boso, nos no por sigi. Awor nos por sigi cu e trabao duro di yuda esnan den mas necesidad den nos comunidad. Masha masha danki di curazon".















